

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 23 marzo 2021

Aoste, le 23 mars 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1074 a pag. 1077

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 1078
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 1104
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 1105
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 1148

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 1150
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1074 à la page 1077

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 1078
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 1104
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 1105
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 1148

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 1150
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 30 novembre 2020, n. 518.

Nomina dei componenti del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7.

pag. 1078

Ordinanza 5 marzo 2021, n. 103.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative ad attività commerciali, di ristorazione, istruzione e formazione, musei e altri istituti e luoghi di cultura, palestre, piscine e centri fitness nonché esami di qualificazione di Operatore socio-sanitario.

pag. 1079

Ordinanza 13 marzo 2021, n. 117.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative a spostamenti, palestre, piscine e centri fitness, esami di qualificazione professionale, istruzione e formazione nonché attività commerciali e di ristorazione.

pag. 1091

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO BENI CULTURALI, TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Provvedimento dirigenziale 1° marzo 2021, n. 963.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a cinque stelle all'albergo all'insegna "AU CHARMANT PETIT LAC" di Ayas.

pag. 1104

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 518 du 30 novembre 2020,

portant nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003.

page 1078

Ordonnance n° 103 du 5 mars 2021,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et dispositions relatives aux activités commerciales, aux activités de restauration, à l'éducation et à la formation, aux musées et autres établissements et lieux de la culture, aux salles de gymnastique, piscines et centres de bien-être, ainsi qu'aux examens de qualification d'opérateur socio-sanitaire.

page 1079

Ordonnance n° 117 du 13 mars 2021,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et dispositions relatives aux déplacements, aux salles de gymnastique, aux piscines et aux centres de bien-être, aux examens de qualification professionnelle, à l'éducation et à la formation, ainsi qu'aux activités commerciales et de restauration.

page 1091

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES BIENS CULTURELS, DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Acte du dirigeant n° 963 du 1^{er} mars 2021,

portant classement de l'hôtel *Au Charmant Petit Lac* d'Ayas dans la catégorie 5 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

page 1104

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 22 febbraio 2021, n. 784.

Revoca dell'autorizzazione all'esercizio di un'attività socio-assistenziale rilasciata con DGR 1051/2016, nella struttura denominata "Myosotis", sita in comune di NUS, adibita a centro diurno per disabili per 8 posti, alla COOPERATIVA SOCIALE BOURGEON DE VIE ONLUS.

pag. 1104

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 1° marzo 2021, n. 180.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.

pag. 1105

Deliberazione 1° marzo 2021, n. 181.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 1113

Deliberazione 1° marzo 2021, n. 182.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 1122

Deliberazione 1° marzo 2021, n. 183.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 1129

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 784 du 22 février 2021,

retirant l'autorisation d'exercer une activité d'assistance dans le centre de jour pour huit personnes handicapées dénommé « Myosotis » et situé dans la commune de NUS, accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 1051 du 4 août 2016 à *Bourgeon de vie Società Cooperativa Sociale Onlus*.

page 1104

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 180 du 1^{er} mars 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

page 1105

Délibération n° 181 du 1^{er} mars 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 1113

Délibération n° 182 du 1^{er} mars 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.

page 1122

Délibération n° 183 du 1^{er} mars 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 1129

Deliberazione 1° marzo 2021, n. 184.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per utilizzo delle quote vincolate del risultato di amministrazione 2020 per l'importo complessivo di euro 111.682,04.

pag. 1140

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di LA THUILE. Deliberazione 30 novembre 2020, n. 75.

Approvazione della variante non sostanziale n. 1 avente ad oggetto la realizzazione di area fermata e manovra navetta, parcheggio pubblico con sistemazione a verde e relativa viabilità di collegamento veicolare e pedonale a servizio della Fraz. Moulin sottozona Ba2 ai sensi dell'art. 16, della legge regionale 11/1998 comportante l'imposizione del vincolo preordinato all'esproprio ai sensi dell'art. 9 della l.r. 11/2004;

pag. 1148

Comune di VILLENEUVE. Deliberazione 18 febbraio 2021, n. 9.

Presenza d'atto mancanza presentazione osservazioni e approvazione variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.C. al vigente P.R.G.C.

pag. 1149

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

Graduatoria finale relativa all'avviso pubblico di selezione integrativo per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21 e dell'art. 17 della DGR del 17 maggio 2019, n. 654, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio idraulico-forestale 2° livello "qualificato" da assegnare ai lavori di sistemazione montana, sentieristica e costruzioni forestali per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

pag. 1150

Délibération n° 184 du 1^{er} mars 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait de l'utilisation, pour un montant se chiffrant à 111 682,04 euros au total, des crédits à affectation obligatoire figurant dans le résultat comptable au titre de 2020.

page 1140

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de la THUILE Délibération n° 75 du 30 novembre 2020,

portant approbation de la variante non substantielle n° 1 du PRGC, relative à la réalisation d'une zone d'arrêt et de manœuvre pour la navette, d'un parking public, d'un espace vert et de la voirie pour la circulation des véhicules et des piétons au hameau de Moulin (sous-zone Ba2), aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, ainsi qu'institution de la servitude préjudant à l'expropriation, aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 1148

Commune de VILLENEUVE. Délibération n° 9 du 18 février 2021,

portant prise d'acte de l'absence d'observations au sujet de la variante non substantielle n° 2 du PRGC en vigueur et approbation de celle-ci.

page 1149

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Liste d'aptitude finale de la sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017 et de l'art. 17 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 654 du 17 mai 2019, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier, d'ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés du 2° grade, à affecter aux travaux d'aménagement de la montagne et des sentiers, ainsi qu'aux constructions forestières, dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992.

page 1150

Azienda USL Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico di Direttore della Struttura Complessa "Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale".

pag. 1151

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution des fonctions de directeur de la structure complexe « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale ».

page 1151

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 30 novembre 2020, n. 518.

Nomina dei componenti del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

che il Consiglio per le politiche del lavoro, ai sensi dell'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7, sino alla scadenza della XVI legislatura, sia composto come di seguito indicato:

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 518 du 30 novembre 2020,

portant nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003 est composé comme suit, jusqu'à la fin de la XVI^e législature :

Presidente: Sig. Luigi BERTSCHY	Assessore allo Sviluppo economico, Formazione e Lavoro
Sig.ra Marina FEY	Sovrintendente agli studi
Sig. Giulio GROSJACQUES	Consigliere regionale
Sig.ra Erika GUICHARDAZ	Consigliere regionale
Sig. Stefano AGGRAVI	Consigliere regionale rappresentante la minoranza
Sig. Alex MICHELETTO	Rappresentante del Consiglio permanente degli enti locali
Sig.ra Vilma GAILLARD	Rappresentante della Confederazione Generale Italiana del Lavoro
Sig.ra Ramira BIZZOTTO	Rappresentante dell'Unione Italiana del Lavoro
Sig. Claudio ALBERTINELLI	Rappresentante del Sindacato Autonomo Valdostano "Travailleurs"
Sig. Jean DONDEYNAZ	Rappresentante della Confederazione Italiana Sindacato Lavoratori
Sig. Emilio CONTE	Rappresentante dell'Associazione degli Albergatori e Imprese Turistiche della Valle d'Aosta
Sig. Francesco SCAGLIOTTI	Rappresentante della Fédération des Coopératives Valdôtaines S.c.r.l.
Sig.ra Patrizia MARCIGAGLIA	Rappresentante di Confartigianato imprese Valle d'Aosta
Sig. Elio GASCO	Rappresentante di Coldiretti - Associazione Agricoltori della Valle d'Aosta
Sig. Marco LORENZETTI	Rappresentante di Confindustria Valle d'Aosta
Sig. Adriano VALIERI	Rappresentante di Confcommercio Valle d'Aosta
Sig. Roberto GRASSO	Rappresentante del Coordinamento Disabilità Valle d'Aosta
Sig. Ivan ROLLANDIN	Rappresentante del Forum del Terzo Settore

Luigi BERTSCHY (président)	assesseur à l'essor économique, à la formation et au travail
Marina FEY	surintendante aux écoles
Giulio GROSJACQUES	conseiller régional
Erika GUICHARDAZ	conseillère régionale
Stefano AGGRAVI	conseiller régional représentant la minorité
Alex MICHELETTO	représentant du Conseil permanent des collectivités locales

Vilma GAILLARD	représentante de la <i>Confederazione Generale Italiana del Lavoro</i>
Ramira BIZZOTTO	représentante de l' <i>Unione Italiana del Lavoro</i>
Claudio ALBERTINELLI	représentant du Syndicat autonome valdôtain des travailleurs
Jean DONDEYNAZ	représentant de la <i>Confederazione Italiana Sindacato Lavoratori</i>
Emilio CONTE	représentant de l' <i>Associazione degli Albergatori e Imprese Turistiche della Valle d'Aosta</i>
Francesco SCAGLIOTTI	représentant de la Fédération des Coopératives valdôtaines scrl
Patrizia MARCIGAGLIA	représentante de <i>Confartigianato imprese Valle d'Aosta</i>
Elio GASCO	représentant de <i>Coldiretti – Associazione Agricoltori della Valle d'Aosta</i>
Marco LORENZETTI	représentant de <i>Confindustria Valle d'Aosta</i>
Adriano VALIERI	représentant de <i>Confcommercio Valle d'Aosta</i>
Roberto GRASSO	représentant de <i>Coordinamento Disabilità Valle d'Aosta</i>
Ivan ROLLANDIN	représentant du <i>Forum del Terzo Settore</i>

Le funzioni di segreteria sono svolte dai competenti uffici del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione.

Il presente provvedimento è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 30 novembre 2020

Il presidente
Erik LAVEVAZ

Ordinanza 5 marzo 2021, n. 103.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative ad attività commerciali, di ristorazione, istruzione e formazione, musei e altri istituti e luoghi di cultura, palestre, piscine e centri fitness nonché esami di qualificazione di Operatore socio-sanitario.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante "Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante "Organizzazione delle attività regionali di protezione civile";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "Istituzione del servizio sanitario nazionale" e, in particolare, l'art. 32 che dispone "il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa

Le secrétariat est assuré par les fonctionnaires du Département des politiques du travail et de la formation.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 30 novembre 2020.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Ordonnance n° 103 du 5 mars 2021,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et dispositions relatives aux activités commerciales, aux activités de restauration, à l'éducation et à la formation, aux musées et autres établissements et lieux de la culture, aux salles de gymnastique, piscines et centres de bien-être, ainsi qu'aux examens de qualification d'opérateur socio-sanitaire.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur

all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni", nonché "nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale";

Vista la legge regionale 10 novembre 2009, n. 37, recante "Nuove disposizioni per l'organizzazione dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste";

Visto il d.P.R. 263 del 29 ottobre 2012 recante "Regolamento recante norme generali per la ridefinizione dell'assetto organizzativo didattico dei Centri d'istruzione per gli adulti, ivi compresi i corsi serali, a norma dell'articolo 64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133";

Viste le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020, del 7 ottobre 2020 e del 13 gennaio 2021, con le quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come "pandemia" in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19" pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo 2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35, e, in particolare, gli articoli 1, 2 e 3, comma 1;

Visti, in particolare:

- gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;
- l'art. 3, comma 1 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevede che "Nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei ministri di cui all'articolo 2, comma 1, e con efficacia limitata fino a tale momento, le regioni, in relazione a specifiche situazioni sopravvenute di aggravamento del rischio sanitario verificatesi nel loro territorio o in una parte di esso, possono introdurre misure ulteriormente restrittive, tra quelle di cui all'articolo 1, comma 2, esclusivamente nell'ambito delle attività di loro com-

l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu la loi régionale n° 37 du 10 novembre 2009 (Nouvelles dispositions en matière d'organisation des services d'incendie de la Région autonome Vallée d'Aoste/Vallée d'Aoste) ;

Vu le décret du président de la République n° 263 du 29 octobre 2012 (Règlement portant dispositions générales pour la révision de l'organisation pédagogique des centres d'éducation pour les adultes, y compris les cours du soir, au sens du quatrième alinéa de l'art. 64 du décret-loi n° 112 du 25 juin 2008, converti avec modifications, par la loi n° 133 du 6 août 2008) ;

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier 2020, du 29 juillet 2020, du 7 octobre 2020 et du 13 janvier 2021 déclarant et prorogant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020, et notamment ses art. 1^{er} et 2 et le premier alinéa de son art. 3 ;

Vu notamment :

- les art. 1^{er} et 2 du DL n° 19/2020, au sens desquels, pour limiter les risques sanitaires liés à la diffusion de la COVID-19, une ou plusieurs mesures restrictives peuvent être adoptées sur certaines parties du territoire national ;
- le premier alinéa de l'art. 3 du DL n° 19/2020, au sens duquel, dans l'attente et jusqu'au moment de l'adoption des décrets du président du Conseil des ministres visés au premier alinéa de l'art. 2, les Régions peuvent adopter – en cas d'aggravation du risque sanitaire sur l'ensemble ou sur une partie de leur territoire – certaines des mesures plus restrictives prévues par le deuxième alinéa dudit article uniquement dans les domaines de leur compétence, à condition que celles-ci n'aient aucune retombée négative sur les activités

petenza e senza incisione delle attività produttive e di quelle di rilevanza strategica per l'economia nazionale";

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto "Adozione dei criteri relativi alle attività di monitoraggio del rischio sanitario di cui all'allegato 10 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 26 aprile 2020";

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 "Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19", convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 e s.m.i.;

Considerato che, ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto- legge 16 maggio 2020, n. 33 "Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione";

Visti:

- il decreto-legge 5 gennaio 2021, n. 1, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»;
- il decreto-legge 14 gennaio 2021 n. 2, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di contenimento e prevenzione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 e di svolgimento delle elezioni per l'anno 2021»;

Visto il decreto del Ministro dell'università e della ricerca n. 1951 in data 13 gennaio 2021, recante "Modalità di svolgimento dell'attività didattica presso le Istituzioni AFAM";

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 29 in data 18 gennaio 2021, recante "Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19";

Richiamata la propria ordinanza n. 67 in data 15 febbraio 2021 recante "Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative ad attività commerciali, di ristorazione, istruzione e formazione, musei e altri istituti e luoghi di cultura, palestre, piscine e centri fitness nonché esami di qualificazione di Operatore socio-sanitario e di prove concorsuali del Corpo valdostano dei vigili del fuoco", con validità sino al 5 marzo 2021;

Visto il decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15 recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul ter-

productives et sur celles revêtant une importance stratégique pour l'économie nationale ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020 ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu :

- le décret-loi n° 1 du 5 janvier 2021 (Nouvelles dispositions urgentes en matière de maîtrise et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19) ;
- le décret-loi n° 2 du 14 janvier 2021 (Nouvelles dispositions urgentes en matière de maîtrise et de prévention de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, ainsi que de déroulement des élections au cours de 2021) ;

Vu le décret du ministre de l'université et de la recherche n° 1951 du 13 janvier 2021 (Modalités de déroulement des activités pédagogiques des établissements de haute formation artistique et musicale) ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 29 du 18 janvier 2021 (Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19) ;

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 67 du 15 février 2021 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et dispositions relatives aux activités commerciales, aux activités de restauration, à l'éducation et à la formation, aux musées et autres établissements et lieux de la culture, aux salles de gymnastique, piscines et centres de bien-être, ainsi qu'aux examens de qualification d'opérateur socio-sanitaire et aux épreuves de concours pour l'accès au Corps valdôtain des sapeurs-pompiers), valable jusqu'au 5 mars 2021 ;

Vu le décret-loi n° 15 du 23 février 2021 (Nouvelles dispositions urgentes en matière de déplacements sur le territoire

ritorio nazionale per il contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 2 marzo 2021 recante "Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», del decreto -legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», e del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»”;

Visti, i seguenti articoli del DPCM 2 marzo 2021:

- articolo 14: "1) Il servizio di apertura al pubblico dei musei e degli altri istituti e luoghi della cultura di cui all'articolo 101 del codice dei beni culturali e del paesaggio, di cui al decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, è assicurato, dal lunedì al venerdì, con esclusione dei giorni festivi, a condizione che detti istituti e luoghi, tenendo conto delle dimensioni e delle caratteristiche dei locali aperti al pubblico, nonché dei flussi di visitatori (più o meno di 100.000 l'anno), garantiscano modalità di fruizione contingentata o comunque tali da evitare assembramenti di persone e da consentire che i visitatori possano rispettare la distanza tra loro di almeno un metro. A far data dal 27 marzo 2021, il sabato e i giorni festivi, il servizio è assicurato a condizione che l'ingresso sia stato prenotato on line o telefonicamente con almeno un giorno di anticipo. Resta sospesa l'efficacia delle disposizioni regolamentari di cui all'articolo 4, comma 2, secondo periodo, del decreto del Ministro per i beni culturali e ambientali 11 dicembre 1997, n. 507, che prevede il libero accesso a tutti gli istituti e ai luoghi della cultura statali la prima domenica del mese;
- articolo 17, comma 2: "sono sospese le attività di palestre, piscine, centri natatori, centri benessere, centri termali, fatta eccezione per l'erogazione delle prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza e per le attività riabilitative o terapeutiche, nonché centri culturali, centri sociali e centri ricreativi; ferma restando la sospensione delle attività di piscine e palestre, l'attività sportiva di base e l'attività motoria in genere svolte all'aperto presso centri e circoli sportivi, pubblici e privati, sono consentite nel rispetto delle norme di distanziamento sociale e senza alcun assembramento, in conformità con le linee guida emanate dall'Ufficio per lo sport, sentita la Federazione medico sportiva italiana (FMSI), con

national en vue de la maîtrise et de la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 2 mars 2021 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020, du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020, ainsi que du décret-loi n° 15 du 23 février 2021 portant nouvelles dispositions urgentes en matière de déplacements sur le territoire national en vue de la maîtrise et de la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19) ;

Vu notamment les articles suivants du décret susmentionné :

- l'art. 14 (premier alinéa), au sens duquel les musées et les autres établissements et lieux de la culture visés à l'art. 101 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et du paysage) sont ouverts du lundi au vendredi, les jours de fête étant exclus, à condition que l'accès à ceux-ci soit contingenté ou, en tout état de cause, réglementé de manière à garantir qu'aucun rassemblement de personne ne se forme et que les visiteurs puissent respecter une distance de sécurité d'un mètre au moins, compte tenu des dimensions et des caractéristiques des espaces accessibles au public, ainsi que des flux de visiteurs (plus ou moins de 100 000 par an). À compter du 27 mars 2021, l'ouverture le samedi et les jours de fête est autorisée à condition que l'accès ait été réservé en ligne ou par téléphone un jour au moins à l'avance. L'application des dispositions de la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret du ministre des biens culturels et environnementaux n° 507 du 11 décembre 1997, qui prévoit le libre accès à tous les établissements et lieux de la culture de l'État le premier dimanche de chaque mois, demeure suspendue ;
- l'art. 17 (deuxième alinéa), au sens duquel sont suspendues les activités des salles de gymnastique, des piscines, des centres de natation, des centres de bien-être et des centres thermaux, sauf pour ce qui est des prestations fournies au titre des niveaux essentiels d'assistance et des prestations de réhabilitation ou thérapeutiques, ainsi que les activités des centres culturels, sociaux et de récréation ; sans préjudice de la suspension concernant les piscines et les salles de gymnastique, la pratique sportive de base et les activités motrices en général sont autorisées à condition que ce soit en plein air dans les centres et cercles sportifs publics et privés, que les dispositions en matière de distanciation sociale soient respectées, que tout

la prescrizione che è interdetto l'uso di spogliatoi interni a detti circoli; sono consentite le attività dei centri di riabilitazione, nonché quelle dei centri di addestramento e delle strutture dedicate esclusivamente al mantenimento dell'efficienza operativa in uso al Comparto Difesa, Sicurezza e Soccorso pubblico, che si svolgono nel rispetto dei protocolli e delle linee guida vigenti”;

- articolo 21, comma 1: “1. Le istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado adottano forme flessibili nell'organizzazione dell'attività didattica ai sensi degli articoli 4 e 5 del decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, in modo che almeno al 50 per cento e fino a un massimo del 75 per cento della popolazione studentesca delle predette istituzioni sia garantita l'attività didattica in presenza. La restante parte della popolazione studentesca si avvale della didattica a distanza. Resta sempre garantita la possibilità di svolgere attività in presenza qualora sia necessario l'uso di laboratori o per mantenere una relazione educativa che realizzi l'effettiva inclusione scolastica degli alunni con disabilità e con bisogni educativi speciali, secondo quanto previsto dal decreto del Ministro dell'istruzione n. 89 del 7 agosto 2020, e dall'ordinanza del Ministro dell'istruzione n. 134 del 9 ottobre 2020, garantendo comunque il collegamento on line con gli alunni della classe che sono in didattica digitale integrata. L'attività didattica ed educativa per i servizi educativi per l'infanzia, per la scuola dell'infanzia e per il primo ciclo di istruzione continua a svolgersi integralmente in presenza. E' obbligatorio l'uso di dispositivi di protezione delle vie respiratorie salvo che per i bambini di età inferiore ai sei anni e per i soggetti con patologie o disabilità incompatibili con l'uso dei predetti dispositivi”;
- articolo 24: “1. È sospeso lo svolgimento delle prove preselettive e scritte delle procedure concorsuali pubbliche e private e di quelle di abilitazione all'esercizio delle professioni, a esclusione dei casi in cui la valutazione dei candidati sia effettuata esclusivamente su basi curriculari ovvero in modalità telematica, nonché ad esclusione dei concorsi per il personale del servizio sanitario nazionale, ivi compresi, ove richiesti, gli esami di Stato e di abilitazione all'esercizio della professione di medico chirurgo e di quelli per il personale della protezione civile. Sono consentite le prove selettive dei concorsi banditi dalle pubbliche amministrazioni nei casi in cui è prevista la partecipazione di un numero di candidati non superiore a trenta per ogni sessione o sede di prova, previa adozione di protocolli adottati dal Dipartimento della

rassemblement soit évité, conformément aux lignes directrices adoptées par le Bureau des sports, la Federazione medico sportiva italiana (FMSI) entendue, et que l'utilisation des vestiaires soit interdite. Sont, par ailleurs, autorisées les activités des centres de rééducation ainsi que celles des centres d'entraînement et des structures utilisés par les corps préposés à la défense, à la sécurité et au secours public en vue exclusivement du maintien de leur efficacité opérationnelle, sous réserve du respect des protocoles et des lignes directrices en vigueur ;

- l'art. 21 (premier alinéa), au sens duquel les institutions scolaires de l'enseignement secondaire du deuxième degré adoptent des modes flexibles d'organisation des activités pédagogiques, au sens des art. 4 et 5 du décret du président de la République n° 275 du 8 mars 1999, de manière à ce que celles-ci soient assurées en présentiel à 50 p. 100 au moins et à 75 p. 100 au plus de leurs élèves, et ont recours à l'enseignement numérique intégré pour la partie restante de ces derniers. L'enseignement en présentiel est toujours autorisé lorsque l'utilisation des ateliers ou laboratoires est nécessaire ou bien au profit des élèves ayant des besoins éducatifs spéciaux et, parmi ceux-ci, prioritairement, au profit des élèves en situation de handicap, afin que l'inclusion scolaire de ceux-ci soit garantie, au sens des dispositions du décret de la ministre de l'éducation n° 89 du 7 août 2020 et de l'ordonnance de ladite ministre n° 134 du 9 octobre 2020, la connexion en ligne avec les élèves de la classe qui bénéficient de l'enseignement numérique intégré devant, en tout état de cause, être assurée. Les activités pédagogiques des services éducatifs pour enfants, des écoles enfantines et des écoles du premier cycle d'enseignement continuent à être assurées en présentiel. L'utilisation de dispositifs de protection des voies respiratoires est obligatoire, sauf pour les enfants de moins de six ans et pour les personnes atteintes d'une pathologie ou d'un handicap incompatible avec celle-ci ;
- l'art. 24 (premier alinéa), au sens duquel sont suspendues les épreuves préliminaires et écrites des concours publics et privés et les épreuves d'habilitation à l'exercice de toute profession, sauf si l'évaluation des candidats est effectuée exclusivement sur la base du curriculum vitae ou à distance et sauf s'il s'agit de concours pour le recrutement de personnels au sein de la protection civile ou du service sanitaire national ou, éventuellement, des examens d'État et d'habilitation à l'exercice de la profession de médecin chirurgien ; les épreuves de sélection des concours lancés par les administrations publiques peuvent avoir lieu, à condition que le nombre de candidats ne soit pas supérieur à trente pour chaque session ou siège et que les protocoles approuvés par le Département de la fonction publique et entérinés par le Co-

funzione pubblica e validati dal Comitato tecnico-scientifico. Resta ferma in ogni caso l'osservanza delle disposizioni di cui alla direttiva del Ministro per la pubblica amministrazione n. 1 del 25 febbraio 2020 e degli ulteriori aggiornamenti, nonché la possibilità per le commissioni di procedere alla correzione delle prove scritte con collegamento da remoto [...];

- articolo 26: “1. Le attività commerciali al dettaglio si svolgono a condizione che sia assicurato, oltre alla distanza interpersonale di almeno un metro, che gli ingressi avvengano in modo dilazionato e che venga impedito di sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni. Le suddette attività devono svolgersi nel rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in ambiti analoghi, adottati dalle Regioni o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome di Trento e di Bolzano nel rispetto dei principi contenuti nei protocolli o nelle linee guida nazionali e comunque in coerenza con i criteri di cui all'allegato 10. Si raccomanda altresì l'applicazione delle misure di cui all'allegato 11. 2. Nelle giornate festive e prefestive sono chiusi gli esercizi commerciali presenti all'interno dei mercati e dei centri commerciali, gallerie commerciali, parchi commerciali ed altre strutture ad essi assimilabili, a eccezione delle farmacie, parafarmacie, presidi sanitari, punti vendita di generi alimentari, di prodotti agricoli e florovivaistici, tabacchi, edicole e librerie”;
- articolo 27: “1. Le attività dei servizi di ristorazione (fra cui bar, pub, ristoranti, gelaterie, pasticcerie) sono consentite dalle ore 5:00 fino alle ore 18:00; il consumo al tavolo è consentito per un massimo di quattro persone per tavolo, salvo che siano tutti conviventi. Dopo le ore 18,00 è vietato il consumo di cibi e bevande nei luoghi pubblici e aperti al pubblico. Resta consentita senza limiti di orario la ristorazione negli alberghi e in altre strutture ricettive limitatamente ai propri clienti, che siano ivi alloggiati. 2. Resta sempre consentita la ristorazione con consegna a domicilio nel rispetto delle norme igienico-sanitarie sia per l'attività di confezionamento che di trasporto, nonché fino alle ore 22:00 la ristorazione con asporto, con divieto di consumazione sul posto o nelle adiacenze. Per i soggetti che svolgono come attività prevalente una di quelle identificate dai codici ATECO 56.3 e 47.25 l'asporto è consentito esclusivamente fino alle ore 18:00. 3. Le attività di cui al primo periodo del comma 1 restano consentite a condizione che le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano abbiano preventivamente accertato la compatibilità dello

mité technique et scientifique soient appliqués. En tout état de cause, il y a lieu de respecter les dispositions de la directive de la ministre de la fonction publique n° 1 du 25 février 2020 et les modifications y afférentes et il est possible, pour les jurys, de procéder à la correction des épreuves écrites à distance ;

- l'art. 26, au sens duquel (premier alinéa) les activités de vente au détail peuvent être exercées à condition que la distance interpersonnelle d'un mètre au moins soit respectée, que l'accès soit contingenté et que la permanence dans les locaux soit réduite au minimum nécessaire aux achats ; les activités en cause doivent se conformer aux lignes directrices ou aux protocoles que les Régions ou la Conférence des Régions et des Provinces autonomes de Trento et de Bolzano ont adoptés en vue de prévenir ou de réduire le risque de contagion dans les secteurs de référence et les secteurs similaires, dans le respect des principes visés aux lignes directrices et aux protocoles établis à l'échelle nationale et suivant les critères visés à l'annexe 10 du décret en cause ; l'application des mesures prévues par l'annexe 11 est par ailleurs recommandée ; (deuxième alinéa) pendant les jours de fête et les veilles des jours de fête, les commerces situés dans les marchés, les centres commerciaux, les galeries marchandes, les parcs commerciaux et les autres structures analogues sont fermés, à l'exception des pharmacies, des parapharmacies, des cabinets sanitaires, des points de vente de denrées alimentaires et de produits agricoles, fleurs et plantes, des bureaux de tabac, des marchands de journaux et des librairies ;
- l'art. 27, au sens duquel (premier alinéa) l'activité des services de restauration (y compris des bars, pubs, restaurants, glaciers et pâtisseries) peut être exercée entre 5 h et 18 h, exclusivement en service à table, avec quatre personnes au maximum par table, à moins qu'il s'agisse de personnes vivant sous le même toit. Après 18 h, la consommation d'aliments et de boissons dans les lieux publics ou ouverts au public est interdite. L'activité des restaurants des hôtels et des autres structures d'accueil n'est pas soumise aux limites d'horaire ci-dessus, à condition qu'elle profite uniquement aux hôtes de ceux-ci ; (deuxième alinéa) peuvent toujours exercer leur activité les établissements qui assurent la livraison à domicile en respectant les dispositions hygiéniques et sanitaires tant lors de la préparation que lors du transport des plats, ou bien la vente de plats à emporter, mais uniquement, en cette dernière occurrence, jusqu'à 22 h, la consommation des plats sur place ou à proximité de l'établissement étant toutefois interdite. Les établissements dont l'activité principale relève des codes ATECO 56.3 et 47.25 peuvent assurer la vente de plats à emporter uniquement jusqu'à 18 h ; (troisième alinéa)

svolgimento delle suddette attività con l'andamento della situazione epidemiologica nei propri territori e che individuino i protocolli o le linee guida applicabili idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in settori analoghi. Detti protocolli o linee guida sono adottati dalle Regioni o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome di Trento e Bolzano nel rispetto dei principi contenuti nei protocolli o nelle linee guida nazionali e comunque in coerenza con i criteri di cui all' allegato 10.

4. Continuano a essere consentite le attività delle mense e del catering continuativo su base contrattuale, che garantiscono la distanza di sicurezza interpersonale di almeno un metro, nei limiti e alle condizioni di cui al comma 3 [...]”;

Considerato che l'articolo 57, comma 4, del DPCM 2 marzo 2021 prevede che *“Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione”;*

Vista la nota (Gab 0001593-P-29/01/2021) con la quale il Ministro della Salute ha comunicato: *“che, tenuto conto degli esiti del percorso di monitoraggio del rischio sanitario legato all'emergenza da Covid-19, a decorrere dal 1° febbraio p.v., a codesta Regione si applicheranno le misure di cui alla c.d. 'zona gialla'”;*

Atteso il permanere della Valle d'Aosta nella zona gialla di cui al Capo III del DPCM 2 marzo 2021

Visti i dati forniti dalle Autorità Sanitarie e le proiezioni sulla prosecuzione del contagio, dai quali emerge la compatibilità con l'andamento della situazione epidemiologica delle attività esercitabili, nel rispetto dei protocolli vigenti, nello scenario di rischio di tipo 1;

Considerato che, ferma restando la necessità di misure che consolidino la progressiva riduzione dei contagi e il conseguente alleggerimento della pressione sui servizi sanitari, si ritiene opportuno adottare alcune ulteriori misure di contenimento e precisazioni al fine di adeguare le previsioni del DPCM 2 marzo 2021 alle peculiarità del territorio e del contesto socio-economico della Regione;

Vista la deliberazione della Giunta Regionale n. 83 in data 5 febbraio 2021 recante *“Approvazione del protocollo di regolamentazione delle misure per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus COVID-19 in relazione allo svolgimento in sicurezza delle attività di personal training nei centri*

l'attività visée à la première phrase du premier alinéa est autorisée à condition que les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano aient vérifié au préalable la compatibilité de ladite activité avec l'évolution de la situation épidémiologique sur leur territoire et que les Régions ou la Conférence des Régions et des Provinces autonomes de Trento et de Bolzano adoptent des protocoles ou des lignes directrices visant à prévenir ou à réduire le risque de contagion dans le secteur de référence ou dans les secteurs similaires, et ce, dans le respect des principes visés aux lignes directrices et aux protocoles établis à l'échelle nationale et, en tout état de cause, conformément aux critères visés à l'annexe 10 dudit DPCM ; (quatrième alinéa) les restaurants et les traiteurs d'entreprise assurant leur service de façon continue au sens d'un contrat peuvent exercer leur activité, à condition qu'ils garantissent le respect de la distance interpersonnelle d'un mètre au moins et qu'ils respectent les limites et les conditions visées au troisième alinéa ;

Considérant qu'au sens du quatrième alinéa de l'art. 57 du DPCM du 2 mars 2021, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu la communication du ministre de la santé réf. n° Gab 0001593-P-29/01/2021, au sens de laquelle les dispositions relatives aux zones dites « jaunes » s'appliquent à la Vallée d'Aoste à compter du 1^{er} février 2021, en raison du résultat du suivi du risque sanitaire lié à l'urgence COVID-19 ;

Considérant que la Vallée d'Aoste demeure classée « zone jaune » au sens du chapitre III du DPCM du 2 mars 2021 ;

Considérant que les données fournies par les autorités sanitaires et les révisions sur la poursuite de la contagion font ressortir que l'exercice, dans le respect des protocoles en vigueur, des activités autorisées au titre du scénario 1 est compatible avec l'évolution de la situation épidémiologique ;

Considérant qu'il s'avère opportun, sans préjudice de la nécessité d'adopter des mesures visant à confirmer la réduction progressive des cas de contagion et à réduire davantage la pression sur les services sanitaires, d'introduire des mesures de limitation et des précisions supplémentaires en vue de l'adaptation des dispositions du DPCM du 2 mars 2021 aux particularités du territoire et du contexte socio-économique de la région ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 83 du 5 février 2021 (Approvation du protocole régissant les mesures pour contrer la COVID-19 et limiter sa diffusion, en vue de l'exercice, en toute sécurité, des activités d'entraînement personnalisé dans les centres de bien-être et les salles de gymnas-

fitness e palestre in Valle d'Aosta. Aggiornamento del protocollo con riferimento alle strutture residenziali per minori, al servizio di assistenza domiciliare educativa e al servizio per gli incontri protetti per minori e loro famiglie, di cui all'allegato B della Dgr. 447/2020;

Considerata la necessità di consentire, nell'ambito della fruizione di palestre, piscine, centri natatori, centri benessere e centri termali, oltre che l'erogazione delle prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza e per le attività riabilitative o terapeutiche ai sensi dell'art. 17, comma 2, del DPCM 2 marzo 2021, anche l'attività motoria di carattere socio-assistenziale a favore di persone con disabilità, in considerazione della particolare fragilità di tali soggetti, nonché, in considerazione della rilevanza del benessere psicofisico per la collettività, l'attività di personal training nei centri fitness e palestre, in lezioni individuali, e nel rispetto del protocollo approvato con la testé citata deliberazione della Giunta regionale;

Ritenuto, pertanto, ferme restando le misure previste dall'articolo 17, comma 2, del DPCM 2 marzo 2021, di consentire la fruizione di palestre, piscine, centri natatori, centri benessere e centri termali, oltre che nell'ambito dell'erogazione delle prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza e per le attività riabilitative o terapeutiche, anche per lo svolgimento di attività motoria di carattere socio-assistenziale a favore di persone con disabilità, nonché per l'attività di personal training nei centri fitness e palestre, in lezioni individuali, e nel rispetto del protocollo approvato con la deliberazione della Giunta regionale n. 83/2021;

Visti l'Accordo del 21 maggio 2020 Rep 20/90/CR5/C9 stipulato tra le Regioni e le Province Autonome, che individua i casi e i criteri per lo svolgimento di esami a distanza relativi ai corsi di formazione obbligatoria, e il documento della Conferenza delle Regioni e Province Autonome (20/205/CR5a/C9), in materia di formazione professionale;

Considerata la necessità e l'urgenza di svolgere gli esami per il conseguimento della qualificazione di Operatore socio-sanitario, al fine di consentire al più presto l'immissione di operatori qualificati nei servizi socio-sanitari in gravissima sofferenza;

Ritenuto, pertanto, di stabilire che gli esami per il conseguimento della qualificazione di Operatore socio-sanitario si terranno in presenza secondo quanto stabilito dal succitato Accordo del 21 maggio 2020;

Considerato, inoltre, che gli alberghi e le strutture ricettive prive di ristorante si trovano nella necessità di fornire ai clienti ivi alloggiati un servizio completo che permetta a questi ultimi di fruire dei pasti in condizioni adeguate, attesa la chiu-

tique de la Vallée d'Aoste, ainsi qu'actualisation du protocole relatif aux structures d'accueil pour mineurs, au service d'assistance éducative à domicile et au service de rencontres protégées en faveur des mineurs et de leurs familles visés à l'annexe B de la délibération du Gouvernement régional n° 447 du 29 mai 2020) ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire d'autoriser, dans le cadre des salles de gymnastique, des piscines, des centres de natation, des centres de bien-être et des centres thermaux, les prestations au titre des niveaux essentiels d'assistance, les prestations de réhabilitation ou thérapeutiques au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 du DPCM du 2 mars 2021, les activités motrices d'assistance sociale en faveur des personnes handicapées, compte tenu de l'état de fragilité de celles-ci, ainsi que les cours individuels d'entraînement personnalisé dans les centres de bien-être et les salles de gymnastique, compte tenu de l'importance sociale du bien-être psychophysique des personnes, à condition que soit respecté le protocole approuvé par la DGR n° 83/2021 ;

Considérant donc que, sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 17 du DPCM du 2 mars 2021, les salles de gymnastique, les piscines, les centres de natation, les centres de bien-être et les centres thermaux doivent pouvoir être utilisés pour les prestations au titre des niveaux essentiels d'assistance, pour les prestations de réhabilitation ou thérapeutiques, pour les activités motrices d'assistance sociale en faveur des personnes handicapées, compte tenu de l'état de fragilité de celles-ci, ainsi que pour les cours individuels d'entraînement personnalisé dans les centres de bien-être et les salles de gymnastique, compte tenu de l'importance sociale du bien-être psychophysique des personnes, à condition que soit respecté le protocole approuvé par la DGR n° 83/2021 ;

Vu l'accord passé entre les Régions et les Provinces autonomes le 21 mai 2020 (réf. n° 20/90/CR5/C9) établissant les cas et les critères de déroulement des examens à distance dans le cadre des cours de formation obligatoire, ainsi que le document de la Conférence des Régions et des Provinces autonomes en matière de formation professionnelle (20/205/CR5a/C9) ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder avec urgence aux examens de qualification d'opérateur socio-sanitaire, afin que des opérateurs qualifiés soient affectés dans les plus brefs délais aux services socio-sanitaires en grave manque de personnels ;

Considérant donc que les examens de qualification d'opérateur socio-sanitaire doivent avoir lieu en présentiel, au sens des dispositions de l'accord du 21 mai 2020 susmentionné ;

Considérant que les hôtels et les autres structures d'accueil sans restaurant doivent pouvoir fournir à leurs clients un service complet permettant à ces derniers de prendre leurs repas dans des conditions adéquates, malgré le fait que les activités

sura dei servizi di ristorazione dopo le ore 18.00;

Ritenuto, pertanto, di stabilire che, su apposita base contrattuale formalizzata tra le strutture, i clienti degli alberghi e delle strutture ricettive prive di ristorante, previa prenotazione da parte della struttura presso la quale sono alloggiati gli ospiti, possano fruire, entro le ore 22.00, dei servizi di ristorazione di altro albergo, di altra struttura ricettiva o di un ristorante. All'esterno dell'esercizio che svolge l'attività di ristorazione deve essere reso evidente con apposito cartello che nella fascia oraria dalle 18.00 alle 22.00 il servizio sarà reso esclusivamente a beneficio dei clienti della o delle strutture ricettive convenzionate, con totale esclusione di ogni possibilità di fruizione da parte di avventori non alloggiati;

Considerato il numero dei potenziali visitatori dei musei e degli altri istituti e luoghi della cultura, di cui all'articolo 101 del codice dei beni culturali e del paesaggio, di cui al decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, comprese le biblioteche, dell'ampiezza degli spazi che caratterizza la maggior parte dei siti rispetto al flusso di utenti nell'intera settimana con conseguente insussistenza del rischio di assembramenti, da contenere in ogni caso organizzando gli accessi nel limite dei posti prenotabili;

Ritenuto, pertanto, di stabilire che il servizio di apertura al pubblico dei musei e degli altri istituti e luoghi della cultura di cui all'articolo 101 del codice dei beni culturali e del paesaggio, di cui al decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, comprese le biblioteche, si svolga tutti i giorni, compresi i giorni festivi, nel rispetto dei protocolli vigenti e del limite dei posti prenotabili;

Ritenuto, quindi necessario, alla luce di tutto quanto precede nell'ambito del quadro normativo esistente per il contrasto dell'epidemia da COVID-19, al fine di limitarne il più possibile la diffusione, introdurre ulteriori misure di contenimento e precisazioni finalizzate all'adattamento delle previsioni del DPCM 2 marzo 2021 alle peculiarità del territorio e del contesto socio-economico della Regione, prevedere:

- ulteriori misure relativamente alle attività di palestre, piscine e centri fitness;
- ulteriori misure e precisazioni per lo svolgimento degli esami per il conseguimento della qualificazione di Operatore socio-sanitario;
- ulteriori misure relativamente alle attività didattiche anche extra-scolastiche;
- ulteriori misure relativamente agli esercizi commerciali al dettaglio;
- ulteriori misure relativamente alle attività di ristorazione;

de restauration ne sont pas autorisées après 18 h ;

Considérant qu'il y a lieu de prévoir que les clients des hôtels et des autres structures d'accueil sans restaurant puissent bénéficier, au plus tard jusqu'à 22 h et sur réservation de la part de la structure d'accueil, du service de restauration d'un autre hôtel, d'une autre structure d'accueil ou d'un restaurant, et ce, sur la base d'une convention passée entre les hôtels ou structures concernées ; l'établissement qui fournit le service de restauration doit afficher, à l'extérieur, un panneau signalant que, de 18 h à 22 h, le service de restauration est fourni uniquement aux clients des structures conventionnées, les personnes non hébergées dans celles-ci ne pouvant en aucun cas en profiter ;

Considérant que le nombre de visiteurs potentiels des musées et des autres établissements et lieux de la culture visés à l'art. 101 du décret législatif n° 42/2004, y compris les bibliothèques, et l'ampleur des espaces qui caractérise la plupart des sites, rapportée au flux d'usagers au cours de la semaine tout entière, rendent inexistant le risque de rassemblements, le nombre limite de réservations possibles devant être respecté ;

Considérant qu'il y a donc lieu d'autoriser l'ouverture au public des musées et des autres établissements et lieux de la culture visés à l'art. 101 du décret législatif n° 42/2004, y compris les bibliothèques, tous les jours de la semaine, jours de fête inclus, dans le respect des protocoles en vigueur et du nombre limite de réservations possibles ;

Considérant qu'au vu des observations ci-dessous, il s'avère nécessaire – au sens du cadre normatif en matière de lutte contre l'épidémie de COVID-19 et afin de limiter autant que possible la diffusion de la contagion – d'adopter de nouvelles mesures de limitation et de fournir des précisions visant à l'adaptation des dispositions du DPCM du 2 mars 2021 aux particularités du territoire et du contexte socio-économique valdôtains, concernant notamment :

- les activités des salles de gymnastique, des piscines et des centres de bien-être ;
- le déroulement des examens de qualification d'opérateur socio-sanitaire ;
- les activités pédagogiques, scolaires et extra-scolaires ;
- les commerces de détail ;
- les activités de restauration ;

- ulteriori misure relativamente all'apertura al pubblico dei musei e degli altri istituti e luoghi della cultura;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Sentita l'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19;

ordina

1. Ferme restando le misure previste dall'articolo 17, comma 2, del DPCM 2 marzo 2021, le attività delle palestre, piscine, centri natatori, centri benessere, centri termali, oltre che per l'erogazione delle prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza e per le attività riabilitative o terapeutiche, sono consentite anche per lo svolgimento di attività motoria di carattere socio-assistenziale a favore di persone con disabilità nonché per l'attività di personal training nei centri fitness e palestre, in lezioni individuali, e nel rispetto del protocollo approvato con la deliberazione della Giunta regionale n. 83/2021;
2. E' consentito lo svolgimento in presenza degli esami per il conseguimento di qualifiche professionali nell'ambito del sistema regionale di formazione professionale.
3. Ai fini del contenimento dell'epidemia da COVID-19 nello svolgimento delle attività didattiche anche extra-scolastiche:
 - le istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado adottano forme flessibili nell'organizzazione dell'attività didattica, secondo le disposizioni impartite dalla Sovrintendenza agli Studi, in modo che almeno al 50 per cento e fino a un massimo del 75 per cento della popolazione studentesca delle predette istituzioni sia garantita l'attività didattica in presenza. La restante parte dell'attività didattica è svolta tramite il ricorso alla didattica digitale integrata. Resta sempre garantita la possibilità di svolgere attività didattica in presenza per gli alunni con bisogni educativi speciali e, tra questi, prioritariamente, agli alunni con disabilità, in accordo con le famiglie, allo scopo di garantire l'inclusione scolastica nonché qualora sia necessario l'uso di laboratori, per un monte ore massimo di dieci moduli orari per ogni laboratorio e per ogni classe, esclusivamente per i percorsi didattici afferenti agli indirizzi di studio presenti nell'Istruzione e Formazione professionale, attuati anche da parte di organismi di formazione, in considerazione della fondamentale analogia con le scuole secondarie di secondo grado, rispetto al valore delle attività svolte e al target dei destinatari, nell'Istruzione professionale in ambito industriale, artigianale, alber-

- l'ouverture au public des musées et des autres établissements et lieux de la culture ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Sur avis de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19,

ordonne

1. Sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 17 du décret du président du Conseil des ministres du 2 mars 2021, les salles de gymnastique, les piscines, les centres de natation, les centres de bien-être et les centres thermaux peuvent être utilisés pour les prestations au titre des niveaux essentiels d'assistance, pour les prestations de réhabilitation ou thérapeutiques, pour les activités motrices d'assistance sociale en faveur des personnes handicapées, ainsi que pour les cours individuels d'entraînement personnalisé dans les centres de bien-être et les salles de gymnastique, à condition que soit respecté le protocole approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 83 du 5 février 2021.
2. Les examens de qualification relevant du système régional de formation professionnelle peuvent se dérouler en présentiel.
3. Afin de limiter la diffusion de l'épidémie pendant le déroulement des activités pédagogiques scolaires et extra-scolaires :
 - les institutions scolaires de l'enseignement secondaire du deuxième degré adoptent, suivant les dispositions de la Surintendance des écoles, des modes flexibles d'organisation des activités pédagogiques de manière à ce que celles-ci soient assurées en présentiel à 50 p. 100 au moins et à 75 p. 100 au plus de leurs élèves, et ont recours à l'enseignement numérique intégré pour la partie restante de ces derniers. L'enseignement en présentiel est toujours autorisé au profit des élèves ayant des besoins éducatifs spéciaux et, parmi ceux-ci, prioritairement, au profit des élèves en situation de handicap, de concert avec les familles, afin que l'inclusion scolaire de ceux-ci soit garantie, et parallèlement, lorsque l'utilisation des ateliers ou laboratoires est nécessaire, pendant un maximum de dix modules horaires par atelier ou laboratoire et par classe, au profit des élèves dont le parcours scolaire relève de l'éducation et de la formation professionnelle – également assurées par des organismes de formation, vu que le travail de ces derniers est fondamentalement analogue à celui des écoles secondaires du deuxième degré, pour ce qui est de la valeur des activités exercées et des destinataires de celles-ci – ou bien de l'éducation professionnelle des secteurs

- ghiero e agricolo, nonché nell'istruzione tecnica - settore tecnologico, e nell'istruzione liceale - indirizzo artistico e musicale; resta inoltre garantita la possibilità di svolgere attività didattica in presenza per gli alunni con bisogni educativi speciali e, tra questi, prioritariamente, agli alunni con disabilità, in accordo con le famiglie, anche nell'ambito delle attività didattiche degli organismi di formazione che gestiscono percorsi formativi cofinanziati con fondi pubblici;
- i percorsi di istruzione di primo e di secondo livello nell'ambito dei corsi di istruzione per adulti, di cui al d.P.R. 263 del 29 ottobre 2012, si svolgono, su richiesta motivata degli interessati al dirigente scolastico, in modalità a distanza.
 - le attività extra-scolastiche ad indirizzo musicale, relative a discipline pratiche e performative consistenti in lezioni ed esercitazioni individuali o relative a piccoli gruppi cameristici e d'insieme, nonché le attività laboratoriali possono essere svolte in presenza nel rispetto delle disposizioni previste dal Decreto del Ministro dell'Università e della ricerca n. 1951 in data 13 gennaio 2021, per quanto compatibili, ferme restando, in ogni caso le misure di sicurezza ivi previste.
4. Le attività commerciali al dettaglio, sia negli esercizi di vicinato, sia nelle medie e grandi strutture di vendita, osservano le seguenti misure:
- è assicurata la distanza interpersonale di almeno un metro;
 - gli ingressi avvengono in modo dilazionato;
 - è vietato sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni;
 - le attività devono svolgersi nel rigoroso rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio vigenti per il settore di riferimento;
 - utilizzo delle mascherine;
 - utilizzo di gel per la disinfezione delle mani;
 - accesso limitato a una persona per volta per i locali di superficie inferiore a quaranta metri quadrati;
 - esposizione di cartelli che indichino il numero massimo di persone cui è consentito l'accesso per i locali di superficie superiore a quaranta metri quadrati;
- industriale, artigianale, albergo e agricolo, ou encore de l'éducation technique (secteur Technologie) ou de l'éducation lycéenne (secteur Arts et Musique). Les dispositions relatives aux élèves ayant des besoins éducatifs spéciaux s'appliquent également aux activités pédagogiques des organismes de formation cofinancées par des fonds publics ;
- les parcours d'enseignement du premier et du deuxième cycle dans le cadre des cours pour adultes visés au décret du président de la République n° 263 du 29 octobre 2012 sont assurés en distanciel, sur demande motivée des intéressés adressée au dirigeant scolaire compétent ;
 - les activités extra-scolaires de type musical relatives à des enseignements pratiques et à des disciplines de performance comportant des cours et des exercices individuels ou par petits groupes de chambre ou d'ensemble peuvent être assurées en présentiel, tout comme les activités de laboratoire, dans le respect des dispositions du décret du ministre de l'université et de la recherche n° 1951 du 13 janvier 2021, pour autant qu'elles sont applicables, sans préjudice toutefois des mesures de sécurité prévues par ledit décret.
4. Les activités de vente au détail exercées tant dans les commerces de proximité que dans les grandes et les moyennes surfaces sont autorisées à condition que les mesures ci-après soient respectées :
- la distance interpersonnelle d'un mètre au moins doit être respectée ;
 - l'accès doit être contingenté ;
 - la permanence dans les locaux doit être réduite au minimum nécessaire aux achats ;
 - toute activité doit se dérouler dans le respect rigoureux des contenus des protocoles ou lignes directrices visant à prévenir ou à réduire le risque de contagion en vigueur pour le secteur concerné ;
 - le port du masque est obligatoire ;
 - l'utilisation d'un gel désinfectant pour les mains est obligatoire ;
 - dans les locaux dont la superficie ne dépasse pas les quarante mètres carrés, seule une personne à la fois peut être admise ;
 - des panneaux indiquant le nombre maximal de personnes admises à la fois dans les locaux dont la superficie dépasse les quarante mètres carrés doivent

- l'accesso è consentito ad un solo componente per nucleo familiare. La presenza di accompagnatori è consentita esclusivamente in relazione alle condizioni di età o psicofisiche dei soggetti.
5. Su apposita base contrattuale formalizzata tra le strutture interessate, i clienti degli alberghi e delle strutture ricettive prive di ristorante, previa prenotazione da parte della struttura presso la quale sono alloggiati gli ospiti, possono fruire, entro le ore 22.00, dei servizi di ristorazione di altro albergo, di un'altra struttura ricettiva o di un ristorante. All'esterno dell'esercizio che svolge l'attività di ristorazione deve essere reso evidente con apposito cartello che nella fascia oraria dalle 18.00 alle 22.00 il servizio sarà reso esclusivamente a beneficio dei clienti della o delle strutture ricettive convenzionate, con totale esclusione di ogni possibilità di fruizione da parte di avventori non alloggiati;
 6. Il servizio di apertura al pubblico dei musei e degli altri istituti e luoghi della cultura di cui all'articolo 101 del codice dei beni culturali e del paesaggio, di cui al decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, comprese le biblioteche, si svolge tutti i giorni, compresi i giorni festivi, nel rispetto dei protocolli vigenti e dei limiti di posti prenotabili.
 7. E' in ogni caso vietato l'assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico, nonché nello svolgimento delle attività di cui alla presente ordinanza.
 8. Sono fatte salve le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali che possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19/2020, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, come previsto dall'articolo 1, comma 14 del decreto-legge n. 33/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, nonché le misure derogatorie, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2 del succitato decreto-legge n. 19/2020, come previsto dall'articolo 1, comma 16, del decreto-legge 33/2020 così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza ha efficacia sull'intero territorio regionale dal 6 marzo 2021 fino al 14 marzo 2021, salvo l'adozione di diverse misure in relazione ai risultati del monitoraggio settimanale ai sensi dell'articolo 1, comma 16bis e seguenti, del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

être affichés ;

- seule une personne par foyer peut entrer dans les espaces de vente ; la présence d'un accompagnateur n'est admise que si l'âge ou les conditions psychophysiques de la personne concernée l'exigent.
5. Les clients des hôtels et des autres structures d'accueil sans restaurant peuvent bénéficier, au plus tard jusqu'à 22 h et sur réservation de la part de la structure d'accueil, du service de restauration d'un autre hôtel, d'une autre structure d'accueil ou d'un restaurant, et ce, sur la base d'une convention passée entre les hôtels ou structures concernées. L'établissement qui fournit le service de restauration doit afficher, à l'extérieur, un panneau signalant que, de 18 h à 22 h, le service de restauration est fourni uniquement aux clients des structures conventionnées, les personnes non hébergées dans celles-ci ne pouvant en aucun cas en profiter.
 6. L'ouverture au public des musées et des autres établissements et lieux de la culture visés à l'art. 101 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et du paysage), y compris les bibliothèques, est autorisée tous les jours de la semaine, jours de fête inclus, dans le respect des protocoles en vigueur et du nombre limite de réservations possibles.
 7. Tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public et pendant les activités visées à la présente ordonnance.
 8. Des mesures de limitation des activités économiques, productives et sociales pourront être prises, aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 1^{er} du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, et dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité, par des actes adoptés au sens de l'art. 2 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020 ; des mesures dérogatoires par rapport à celles adoptées au sens dudit art. 2 pourront, par ailleurs, être prises aux termes du seizième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 33/2020, tel qu'il a été modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020.

La présente ordonnance est valable sur l'ensemble du territoire régional du 6 au 14 mars 2021, sauf en cas d'adoption de mesures plus rigoureuses sur la base des résultats hebdomadaires du suivi au sens du seizième alinéa bis de l'art. 1^{er} du DL n° 33/2020.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du DL n° 19/2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35/2020 et modifié par le DL n° 125/2020.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint -Pierre, alla Sovrintendente agli Studi, alla Soprintendente ai Beni e alle Attività culturali, al Coordinatore del Dipartimento Personale e Organizzazione della Regione, per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, alla Dirigente della Struttura Affari di Prefettura e al Direttore generale dell'Azienda USL, per notizia.

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 5 marzo 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Ordinanza 13 marzo 2021, n. 117.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative a spostamenti, palestre, piscine e centri fitness, esami di qualificazione professionale, istruzione e formazione nonché attività commerciali e di ristorazione.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante "*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante "*Organizzazione delle attività regionali di protezione civile*";

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndics des Communes valdôtaines, à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre, à la surintendante aux écoles, à la surintendante aux activités et aux biens culturels et à la coordinatrice du Département régional du personnel et de l'organisation ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, à la dirigeante de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au directeur général de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 5 mars 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Ordonnance n° 117 du 13 mars 2021,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et dispositions relatives aux déplacements, aux salles de gymnastique, aux piscines et aux centres de bien-être, aux examens de qualification professionnelle, à l'éducation et à la formation, ainsi qu'aux activités commerciales et de restauration.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante “*Istituzione del servizio sanitario nazionale*” e, in particolare, l’art. 32 che dispone “*il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all’intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni*”, nonché “*nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale*”;

Visto il d.P.R. 263 del 29 ottobre 2012 recante “*Regolamento recante norme generali per la ridefinizione dell’assetto organizzativo didattico dei Centri d’istruzione per gli adulti, ivi compresi i corsi serali, a norma dell’articolo 64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133*”;

Viste le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020, del 7 ottobre 2020 e del 13 gennaio 2021, con le quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all’insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l’Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell’11 marzo 2020 ha valutato l’epidemia da COVID-19 come “*pandemia*” in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante “*Misure urgenti per fronteggiare l’emergenza epidemiologica da COVID-19*” pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo 2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35, e, in particolare, gli articoli 1, 2 e 3, comma 1;

Visti, in particolare:

- gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;
- l’art. 3, comma 1 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevede che “*Nelle more dell’adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei ministri di cui all’articolo 2, comma 1, e con efficacia limitata fino a tale momento, le regioni, in relazione a specifiche situazioni sopravvenute di aggravamento del rischio sanitario verificatesi nel loro territorio o in una parte di esso, possono introdurre misure ulteriormente re-*

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d’hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l’ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu le décret du président de la République n° 263 du 29 octobre 2012 (Règlement portant dispositions générales pour la révision de l’organisation pédagogique des centres d’éducation pour les adultes, y compris les cours du soir, au sens du quatrième alinéa de l’art. 64 du décret-loi n° 112 du 25 juin 2008, converti avec modifications, par la loi n° 133 du 6 août 2008) ;

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier 2020, du 29 juillet 2020, du 7 octobre 2020 et du 13 janvier 2021 déclarant et prorogant, pour l’ensemble du territoire national, l’état d’urgence du fait du risque sanitaire lié à l’apparition de pathologies dérivant d’agents viraux transmissibles ;

Considérant que l’Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu’elle a atteint à l’échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l’épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020, et notamment ses art. 1^{er} et 2 et le premier alinéa de son art. 3 ;

Vu notamment :

- les art. 1^{er} et 2 du DL n° 19/2020, au sens desquels, pour limiter les risques sanitaires liés à la diffusion de la COVID-19, une ou plusieurs mesures restrictives peuvent être adoptées sur certaines parties du territoire national ;
- le premier alinéa de l’art. 3 du DL n° 19/2020, au sens duquel, dans l’attente et jusqu’au moment de l’adoption des décrets du président du Conseil des ministres visés au premier alinéa de l’art. 2, les Régions peuvent adopter – en cas d’aggravation du risque sanitaire sur l’ensemble ou sur une partie de leur territoire – certaines des mesures plus restrictives prévues par le deuxième alinéa dudit article uniquement dans les

strittive, tra quelle di cui all'articolo 1, comma 2, esclusivamente nell'ambito delle attività di loro competenza e senza incisione delle attività produttive e di quelle di rilevanza strategica per l'economia nazionale";

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto "Adozione dei criteri relativi alle attività di monitoraggio del rischio sanitario di cui all'allegato 10 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 26 aprile 2020";

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 "Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19", convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 e s.m.i.;

Considerato che, ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 "Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione";

Visti l'Accordo del 21 maggio 2020 Rep 20/90/CR5/C9 stipulato tra le Regioni e le Province Autonome, che individua i casi e i criteri per lo svolgimento di esami a distanza relativi ai corsi di formazione obbligatoria, e il documento della Conferenza delle Regioni e Province Autonome (20/205/CR5a/C9), in materia di formazione professionale;

Vista la deliberazione della Giunta Regionale n. 1113 in data 2 novembre 2020 recante "Aggiornamento del protocollo di regolamentazione delle misure per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus Covid-19 per la tutela della salute e sicurezza di lavoratori e utenti degli organismi formativi di cui all'allegato e della dgr 447/2020";

Visto il decreto-legge 14 gennaio 2021 n. 2, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di contenimento e prevenzione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 e di svolgimento delle elezioni per l'anno 2021», convertito, con modificazioni, nella legge 12 marzo 2021, n. 29;

Visto il decreto del Ministro dell'università e della ricerca n. 1951 in data 13 gennaio 2021, recante "Modalità di svolgimento dell'attività didattica presso le Istituzioni AFAM";

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 29 in data 18 gennaio 2021, recante "Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19";

Visto il decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15 recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»;

domaines de leur compétence, à condition que celles-ci n'aient aucune retombée négative sur les activités productives et sur celles revêtant une importance stratégique pour l'économie nationale ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020 ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'accord passé entre les Régions et les Provinces autonomes le 21 mai 2020 (réf. n° 20/90/CR5/C9) établissant les cas et les critères de déroulement des examens à distance dans le cadre des cours de formation obligatoire, ainsi que le document de la Conférence des Régions et des Provinces autonomes en matière de formation professionnelle (20/205/CR5a/C9) ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 1113 du 2 novembre 2020 (Actualisation du protocole régissant les mesures pour la lutte contre la COVID-19 et la maîtrise de celle-ci, en vue de la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs et usagers des organismes de formation et de la délibération du Gouvernement régional n° 447 du 29 mai 2020) ;

Vu le décret-loi n° 2 du 14 janvier 2021 (Nouvelles dispositions urgentes en matière de maîtrise et de prévention de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, ainsi que de déroulement des élections au cours de 2021), converti, avec modifications, en la loi n° 29 du 12 mars 2021 ;

Vu le décret du ministre de l'université et de la recherche n° 1951 du 13 janvier 2021 (Modalités de déroulement des activités pédagogiques des établissements de haute formation artistique et musicale) ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 29 du 18 janvier 2021 (Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19) ;

Vu le décret-loi n° 15 du 23 février 2021 (Nouvelles dispositions urgentes en matière de déplacements sur le territoire national en vue de la maîtrise et de la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19) ;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 2 marzo 2021 recante *“Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», e del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»”*;

Visti, i seguenti articoli del DPCM 2 marzo 2021:

- articolo 17, comma 2: *“sono sospese le attività di palestre, piscine, centri natatori, centri benessere, centri termali, fatta eccezione per l'erogazione delle prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza e per le attività riabilitative o terapeutiche, nonché centri culturali, centri sociali e centri ricreativi; ferma restando la sospensione delle attività di piscine e palestre, l'attività sportiva di base e l'attività motoria in genere svolte all'aperto presso centri e circoli sportivi, pubblici e privati, sono consentite nel rispetto delle norme di distanziamento sociale e senza alcun assembramento, in conformità con le linee guida emanate dall'Ufficio per lo sport, sentita la Federazione medico sportiva italiana (FMSI), con la prescrizione che è interdetto l'uso di spogliatoi interni a detti circoli; sono consentite le attività dei centri di riabilitazione, nonché quelle dei centri di addestramento e delle strutture dedicate esclusivamente al mantenimento dell'efficienza operativa in uso al Comparto Difesa, Sicurezza e Soccorso pubblico, che si svolgono nel rispetto dei protocolli e delle linee guida vigenti”*;
- articolo 21, comma 1: *“1. Le istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado adottano forme flessibili nell'organizzazione dell'attività didattica ai sensi degli articoli 4 e 5 del decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, in modo che almeno al 50 per cento e fino a un massimo del 75 per cento della popolazione studentesca delle predette istituzioni sia garantita l'attività didattica in presenza. La restante parte della popolazione studentesca si avvale della didattica a distanza. Resta sempre garantita la possibilità di svolgere attività in presenza qualora sia necessario l'uso di laboratori o per mantenere una relazione educativa che realizzi l'effettiva inclusione scolastica degli alunni con disabilità e con bisogni educativi speciali, secondo quanto previsto*

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 2 mars 2021 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020, du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020, ainsi que du décret-loi n° 15 du 23 février 2021 portant nouvelles dispositions urgentes en matière de déplacements sur le territoire national en vue de la maîtrise et de la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19) ;

Vu notamment les articles suivants du décret susmentionné :

- l'art. 17 (deuxième alinéa), au sens duquel sont suspendues les activités des salles de gymnastique, des piscines, des centres de natation, des centres de bien-être et des centres thermaux, sauf pour ce qui est des prestations fournies au titre des niveaux essentiels d'assistance et des prestations de réhabilitation ou thérapeutiques, ainsi que les activités des centres culturels, sociaux et de récréation ; sans préjudice de la suspension concernant les piscines et les salles de gymnastique, la pratique sportive de base et les activités motrices en général sont autorisées à condition que ce soit en plein air dans les centres et cercles sportifs publics et privés, que les dispositions en matière de distanciation sociale soient respectées, que tout rassemblement soit évité, conformément aux lignes directrices adoptées par le Bureau des sports, la *Federazione medico sportiva italiana (FMSI)* entendue, et que l'utilisation des vestiaires soit interdite. Sont, par ailleurs, autorisées les activités des centres de rééducation ainsi que celles des centres d'entraînement et des structures utilisés par les corps préposés à la défense, à la sécurité et au secours public en vue exclusivement du maintien de leur efficacité opérationnelle, sous réserve du respect des protocoles et des lignes directrices en vigueur ;
- l'art. 21 (premier alinéa), au sens duquel les institutions scolaires de l'enseignement secondaire du deuxième degré adoptent des modes flexibles d'organisation des activités pédagogiques, au sens des art. 4 et 5 du décret du président de la République n° 275 du 8 mars 1999, de manière à ce que celles-ci soient assurées en présentiel à 50 p. 100 au moins et à 75 p. 100 au plus de leurs élèves, et ont recours à l'enseignement numérique intégré pour la partie restante de ces derniers. L'enseignement en présentiel est toujours autorisé lorsque l'utilisation des ateliers ou laboratoires est nécessaire ou bien au profit des élèves ayant des besoins éducatifs spéciaux et, parmi ceux-ci, prioritairement, au profit des élèves en situation de handicap, afin que l'inclusion scolaire de ceux-ci

dal decreto del Ministro dell'istruzione n. 89 del 7 agosto 2020, e dall'ordinanza del Ministro dell'istruzione n. 134 del 9 ottobre 2020, garantendo comunque il collegamento on line con gli alunni della classe che sono in didattica digitale integrata. L'attività didattica ed educativa per i servizi educativi per l'infanzia, per la scuola dell'infanzia e per il primo ciclo di istruzione continua a svolgersi integralmente in presenza. E' obbligatorio l'uso di dispositivi di protezione delle vie respiratorie salvo che per i bambini di età inferiore ai sei anni e per i soggetti con patologie o disabilità incompatibili con l'uso dei predetti dispositivi.

- articolo 24: “1. È sospeso lo svolgimento delle prove preselettive e scritte delle procedure concorsuali pubbliche e private e di quelle di abilitazione all'esercizio delle professioni, a esclusione dei casi in cui la valutazione dei candidati sia effettuata esclusivamente su basi curriculari ovvero in modalità telematica, nonché ad esclusione dei concorsi per il personale del servizio sanitario nazionale, ivi compresi, ove richiesti, gli esami di Stato e di abilitazione all'esercizio della professione di medico chirurgo e di quelli per il personale della protezione civile. Sono consentite le prove selettive dei concorsi banditi dalle pubbliche amministrazioni nei casi in cui è prevista la partecipazione di un numero di candidati non superiore a trenta per ogni sessione o sede di prova, previa adozione di protocolli adottati dal Dipartimento della funzione pubblica e validati dal Comitato tecnico-scientifico. Resta ferma in ogni caso l'osservanza delle disposizioni di cui alla direttiva del Ministro per la pubblica amministrazione n. 1 del 25 febbraio 2020 e degli ulteriori aggiornamenti, nonché la possibilità per le commissioni di procedere alla correzione delle prove scritte con collegamento da remoto [...];
- articolo 26: “1. Le attività commerciali al dettaglio si svolgono a condizione che sia assicurato, oltre alla distanza interpersonale di almeno un metro, che gli ingressi avvengano in modo dilazionato e che venga impedito di sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni. Le suddette attività devono svolgersi nel rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in ambiti analoghi, adottati dalle Regioni o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome di Trento e di Bolzano nel rispetto dei principi contenuti nei protocolli o nelle linee guida nazionali e comunque in coerenza con i criteri di cui all'allegato 10. Si raccomanda altresì l'applicazione delle misure di cui all'allegato 11.
2. Nelle giornate festive e prefestive sono chiusi gli esercizi commerciali presenti all'interno dei mercati e dei centri commerciali, gallerie commerciali, par-

soit garantie, au sens des dispositions du décret de la ministre de l'éducation n° 89 du 7 août 2020 et de l'ordonnance de ladite ministre n° 134 du 9 octobre 2020, la connexion en ligne avec les élèves de la classe qui bénéficient de l'enseignement numérique intégré devant, en tout état de cause, être assurée. Les activités pédagogiques des services éducatifs pour enfants, des écoles enfantines et des écoles du premier cycle d'enseignement continuent à être assurées en présentiel. L'utilisation de dispositifs de protection des voies respiratoires est obligatoire, sauf pour les enfants de moins de six ans et pour les personnes atteintes d'une pathologie ou d'un handicap incompatible avec celle-ci ;

- l'art. 24 (premier alinéa), au sens duquel sont suspendues les épreuves préliminaires et écrites des concours publics et privés et les épreuves d'habilitation à l'exercice de toute profession, sauf si l'évaluation des candidats est effectuée exclusivement sur la base du curriculum vitæ ou à distance et sauf s'il s'agit de concours pour le recrutement de personnels au sein de la protection civile ou du service sanitaire national ou, éventuellement, des examens d'État et d'habilitation à l'exercice de la profession de médecin chirurgien ; les épreuves de sélection des concours lancés par les administrations publiques peuvent avoir lieu, à condition que le nombre de candidats ne soit pas supérieur à trente pour chaque session ou siège et que les protocoles approuvés par le Département de la fonction publique et entérinés par le Comité technique et scientifique soient appliqués. En tout état de cause, il y a lieu de respecter les dispositions de la directive de la ministre de la fonction publique n° 1 du 25 février 2020 et les modifications y afférentes et il est possible, pour les jurys, de procéder à la correction des épreuves écrites à distance ;
- l'art. 26, au sens duquel (premier alinéa) les activités de vente au détail peuvent être exercées à condition que la distance interpersonnelle d'un mètre au moins soit respectée, que l'accès soit contingenté et que la permanence dans les locaux soit réduite au minimum nécessaire aux achats ; les activités en cause doivent se conformer aux lignes directrices ou aux protocoles que les Régions ou la Conférence des Régions et des Provinces autonomes de Trento et de Bolzano ont adoptés en vue de prévenir ou de réduire le risque de contagion dans les secteurs de référence et les secteurs similaires, dans le respect des principes visés aux lignes directrices et aux protocoles établis à l'échelle nationale et suivant les critères visés à l'annexe 10 du décret en cause ; l'application des mesures prévues par l'annexe 11 est par ailleurs recommandée ; (deuxième alinéa) pendant les jours de fête et les veilles des jours de fête, les commerces situés dans les marchés, les centres commerciaux, les galeries

chi commerciali ed altre strutture ad essi assimilabili, a eccezione delle farmacie, parafarmacie, presidi sanitari, punti vendita di generi alimentari, di prodotti agricoli e florovivaistici, tabacchi, edicole e librerie”;

- articolo 35: “1. È vietato ogni spostamento in entrata e in uscita dai territori in zona arancione salvo che per gli spostamenti motivati da comprovate esigenze lavorative o situazioni di necessità ovvero per motivi di salute. Sono comunque consentiti gli spostamenti strettamente necessari ad assicurare lo svolgimento della didattica in presenza nei limiti in cui la stessa è consentita. È consentito il rientro presso il proprio domicilio, abitazione o residenza. Il transito sui territori in zona arancione è consentito qualora necessario a raggiungere ulteriori territori non soggetti a restrizioni negli spostamenti o nei casi in cui gli spostamenti sono consentiti ai sensi del presente decreto. 2. È vietato ogni spostamento con mezzi di trasporto pubblici o privati, in un comune diverso da quello di residenza, domicilio o abitazione, salvo che per comprovate esigenze lavorative, di studio, per motivi di salute, per situazioni di necessità o per svolgere attività o usufruire di servizi non sospesi e non disponibili in tale comune. 3. Ai sensi dell'articolo 2, comma 2, del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, fino al 27 marzo 2021, in ambito comunale, lo spostamento verso una sola abitazione privata abitata è consentito, una volta al giorno, in un arco temporale compreso fra le ore 5:00 e le ore 22:00, e nei limiti di due persone ulteriori rispetto a quelle ivi già conviventi, oltre ai minori di anni quattordici sui quali tali persone esercitano la responsabilità genitoriale e alle persone disabili o non autosufficienti conviventi”. 4. Sono comunque consentiti gli spostamenti dai comuni con popolazione non superiore a cinquemila abitanti e per una distanza non superiore a trenta chilometri dai relativi confini, con esclusione in ogni caso degli spostamenti verso i capoluoghi di provincia”.
- articolo 37: “1. Sono sospese le attività dei servizi di ristorazione (fra cui bar, pub, ristoranti, gelaterie, pasticcerie), ad esclusione delle mense e del catering continuativo su base contrattuale a condizione che vengano rispettati i protocolli o le linee guida diretti a prevenire o contenere il contagio. Resta consentita senza limiti di orario la ristorazione negli alberghi e in altre strutture ricettive limitatamente ai propri clienti, che siano ivi alloggiati. 2. Resta consentita la sola ristorazione con consegna a domicilio nel rispetto delle norme igienico sanitarie sia per l'attività di confezionamento che di trasporto, nonché fino alle ore 22:00 la ristorazione con

marchandes, les parcs commerciaux et les autres structures analogues sont fermés, à l'exception des pharmacies, des parapharmacies, des cabinets sanitaires, des points de vente de denrées alimentaires et de produits agricoles, fleurs et plantes, des bureaux de tabac, des marchands de journaux et des librairies ;

- l'art. 35, au sens duquel (premier alinéa) tout déplacement vers ou depuis les territoires classés « zone orange » est interdit, sauf pour des impératifs professionnels dûment vérifiés, des cas de nécessité ou des motifs de santé ; sont toutefois autorisés les déplacements strictement nécessaires pour les activités d'enseignement en présentiel, dans la mesure où celles-ci sont autorisées, ainsi que les déplacements pour regagner son domicile, son habitation ou sa zone de résidence. Le passage sur les territoires classés « zone orange » est possible lorsqu'il est nécessaire pour atteindre d'autres territoires non soumis à des restrictions de déplacement ou lorsque le déplacement est autorisé ; (deuxième alinéa) il est interdit à toute personne de se déplacer, par tout moyen de transport public ou particulier, dans une commune autre que celle où se trouve sa résidence, son domicile ou son habitation, sauf pour des impératifs professionnels dûment vérifiés, pour des raisons d'étude, pour des motifs de santé, pour des cas de nécessité ou pour effectuer des activités ou avoir recours aux services non suspendus et non disponibles dans sa commune ; (troisième alinéa) aux termes du deuxième alinéa de l'art. 2 du DL n° 15/2021 et jusqu'au 27 mars 2021, deux personnes au maximum, plus les mineurs âgés de moins de quatorze ans et placés sous l'autorité parentale de celles-ci et les personnes handicapées ou non autonomes vivant sous leur même toit, peuvent se déplacer une seule fois par jour, entre 5 h et 22 h, pour rejoindre une seule habitation privée située sur le territoire de la même ; (quatrième alinéa) sont en revanche autorisés les déplacements depuis les communes ayant 5 000 habitants au plus et pour une distance de trente kilomètres au maximum des limites des dites communes, à l'exception des déplacements vers les chefs-lieux de Province ;
- l'art. 37, au sens duquel (premier alinéa) les activités des services de restauration (y compris des bars, pubs, restaurants, glaciers et pâtisseries) sont suspendues, sauf s'il s'agit de restaurants ou de traiteurs d'entreprise assurant leur service de façon continue au sens d'un contrat et à condition que les protocoles ou les lignes directrices visant à prévenir ou à limiter la contagion soient respectés ; l'activité des restaurants des hôtels et des autres structures d'accueil n'est pas soumise aux limites d'horaire ci-dessus, à condition qu'elle profite uniquement aux hôtes de ceux-ci ; (deuxième alinéa) peuvent toujours exercer leur activité les établissements qui assurent la livraison à do-

asporto, con divieto di consumazione sul posto o nelle adiacenze. Per i soggetti che svolgono come attività prevalente una di quelle identificate dal codice ATECO 56.3 l'asporto è consentito esclusivamente fino alle ore 18:00 [...]”.

Considerato che l'articolo 57, comma 4, del DPCM 2 marzo 2021 prevede che *“Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione”*;

Visto il decreto-legge 13 marzo 2021, n. 30 *“Misure urgenti per fronteggiare la diffusione del COVID-19 e interventi di sostegno per lavoratori con figli minori in didattica a distanza o in quarantena.”*

Considerato che, ferma restando la necessità di misure che favoriscano la riduzione dei contagi e volte a evitare un possibile sovraccarico del sistema sanitario regionale, si ritiene opportuno adottare alcune ulteriori misure di contenimento e precisazioni al fine di adeguare le previsioni del DPCM 2 marzo 2021 alle peculiarità del territorio e del contesto socio-economico della Regione;

Considerata la necessità di consentire, nell'ambito della fruizione di palestre, piscine, centri natatori, centri benessere e centri termali, oltre che l'erogazione delle prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza e per le attività riabilitative o terapeutiche ai sensi dell'art. 17, comma 2, del DPCM 2 marzo 2021, anche l'attività motoria di carattere socio-assistenziale a favore di persone con disabilità, in considerazione della particolare fragilità di tali soggetti;

Ritenuto, pertanto, ferme restando le misure previste dall'articolo 17, comma 2, del DPCM 2 marzo 2021, di consentire la fruizione di palestre, piscine, centri natatori, centri benessere e centri termali, oltre che nell'ambito dell'erogazione delle prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza e per le attività riabilitative o terapeutiche, anche per lo svolgimento di attività motoria di carattere socio-assistenziale a favore di persone con disabilità;

Considerato, inoltre, che gli alberghi e le strutture ricettive prive di ristorante si trovano nella necessità di fornire ai clienti ivi alloggiati un servizio completo che permetta a questi ultimi di fruire dei pasti in condizioni adeguate, attesa la sospensione dei servizi di ristorazione;

Ritenuto, pertanto, di stabilire che, su apposita base contrattuale formalizzata tra le strutture, i clienti degli alberghi e delle strutture ricettive prive di ristorante, previa prenotazione

micile en respectant les dispositions hygiéniques et sanitaires tant lors de la préparation que lors du transport des plats, ou bien la vente de plats à emporter, mais uniquement, en cette dernière occurrence, jusqu'à 22 h, la consommation des plats sur place ou à proximité de l'établissement étant toutefois interdite. Les établissements dont l'activité principale relève des codes ATECO 56.3 peuvent assurer la vente de plats à emporter uniquement jusqu'à 18 h ;

Considérant qu'au sens du quatrième alinéa de l'art. 57 du DPCM du 2 mars 2021, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret-loi n° 30 du 13 mars 2021 (Mesures urgentes de lutte contre la diffusion de la COVID-19 et de soutien aux parents qui travaillent et ont des enfants mineurs en quarantaine ou suivant des cours en distanciel) ;

Considérant qu'il s'avère opportun, sans préjudice de la nécessité d'adopter des mesures visant à confirmer la réduction progressive des cas de contagion et à réduire davantage la pression sur les services sanitaires, d'introduire des mesures de limitation et des précisions supplémentaires en vue de l'adaptation des dispositions du DPCM du 2 mars 2021 aux particularités du territoire et du contexte socio-économique de la région ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire d'autoriser, dans le cadre des salles de gymnastique, des piscines, des centres de natation, des centres de bien-être et des centres thermaux, les prestations au titre des niveaux essentiels d'assistance, les prestations de réhabilitation ou thérapeutiques au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 du DPCM du 2 mars 2021, les activités motrices d'assistance sociale en faveur des personnes handicapées, compte tenu de l'état de fragilité de celles-ci ;

Considérant donc que, sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 17 du DPCM du 2 mars 2021, les salles de gymnastique, les piscines, les centres de natation, les centres de bien-être et les centres thermaux doivent pouvoir être utilisés pour les prestations au titre des niveaux essentiels d'assistance, pour les prestations de réhabilitation ou thérapeutiques, pour les activités motrices d'assistance sociale en faveur des personnes handicapées ;

Considérant que les hôtels et les autres structures d'accueil sans restaurant doivent pouvoir fournir à leurs clients un service complet permettant à ces derniers de prendre leurs repas dans des conditions adéquates, malgré le fait que les activités de restauration ne sont pas autorisées ;

Considérant qu'il y a lieu de prévoir que les clients des hôtels et des autres structures d'accueil sans restaurant puissent bénéficier, au plus tard jusqu'à 22 h et sur réservation de la

da parte della struttura presso la quale sono alloggiati gli ospiti, possano fruire, entro le ore 22.00, dei servizi di ristorazione di altro albergo, di altra struttura ricettiva o di un ristorante. All'esterno dell'esercizio che svolge l'attività di ristorazione deve essere reso evidente con apposito cartello che il servizio sarà reso esclusivamente a beneficio dei clienti della o delle strutture ricettive convenzionate, con totale esclusione di ogni possibilità di fruizione da parte di avventori non alloggiati;

Considerate le seguenti circostanze:

- la conformazione del territorio della Regione, caratterizzato da una pluralità di valli laterali, che condiziona inevitabilmente la viabilità, allungando i percorsi stradali;
- tutti i Comuni della Regione (escluso il capoluogo, che conta comunque soltanto 34.052 abitanti) hanno una popolazione inferiore a 5.000 abitanti, e diversi Comuni addirittura inferiore a 100 abitanti, con una densità abitativa media dell'intera Regione di 38 abitanti per Km²;
- nella Regione non vi sono capoluoghi di Provincia;
- nel territorio regionale non vi sono centri commerciali, intesi quali strutture di vendita di medie o grandi dimensioni a destinazione specifica, nelle quali sono inseriti più esercizi commerciali che usufruiscono di infrastrutture comuni e spazi di servizio gestiti unitariamente;
- i principali servizi regionali di natura commerciale, sociale e amministrativa sono prevalentemente situati sul territorio comunale di Aosta e dei Comuni della cintura;

Considerata, inoltre, l'ulteriore peculiarità della Regione, caratterizzata dalla presenza di un solo esercizio commerciale di grande distribuzione nel capoluogo regionale e di una pluralità di analoghi esercizi, presenti, invece, nei Comuni vicini situati nella valle centrale;

Considerata, altresì, in ragione di quanto testé espresso, l'esigenza di evitare gli assembramenti connessi all'afflusso della popolazione del capoluogo esclusivamente in tale esercizio di vendita, con conseguente aggravamento del rischio di diffusione del contagio, consentendo, pertanto, la possibilità di spostamento anche dal capoluogo;

Ritenuto, pertanto, sulla base delle considerazioni dianzi rappresentate, di stabilire, fermo restando le altre limitazioni previste dall'articolo 35 del DPCM 2 marzo 2021, che gli spostamenti sull'intero territorio regionale siano consentiti, in ogni caso limitatamente alla fascia oraria dalle ore 5:00 alle ore 22:00;

part de la structure d'accueil, du service de restauration d'un autre hôtel, d'une autre structure d'accueil ou d'un restaurant, et ce, sur la base d'une convention passée entre les hôtels ou structures concernées ; l'établissement qui fournit le service de restauration doit afficher, à l'extérieur, un panneau signalant que le service de restauration est fourni uniquement aux clients des structures conventionnées, les personnes non hébergées dans celles-ci ne pouvant en aucun cas en profiter ;

Considérant :

- que la conformation du territoire de la région, qui est caractérisée par la présence de plusieurs vallées latérales, conditionne inévitablement la voirie et allonge les parcours ;
- que toutes les communes de la Région (à l'exception de la commune d'Aoste, qui compte 34 052 habitants) ont moins de 5 000 habitants et certaines d'entre elles même moins de 100 habitants, avec une densité de population moyenne sur l'ensemble de la région de 38 habitants par km² ;
- qu'il n'existe dans la région aucun chef-lieu de Province ;
- qu'il n'existe, sur le territoire régional, aucun centre commercial, soit aucune structure de vente de moyennes ou grandes dimensions à destination spécifique accueillant plusieurs établissements commerciaux qui utilisent des infrastructures et des espaces de service gérés en commun ;
- que les principaux services régionaux de nature commerciale, sociale et administrative sont essentiellement concentrés sur le territoire de la Commune d'Aoste et des Communes de la Plaine ;

Considérant, par ailleurs, qu'il existe une seule grande surface au chef-lieu et un grand nombre de commerces analogues dans les communes limitrophes de la vallée centrale ;

Considérant qu'il y a lieu, compte tenu des observations ci-dessus, d'éviter tout rassemblement susceptible de dériver de l'afflux de la population du chef-lieu uniquement dans la grande surface susmentionnée, avec une aggravation du risque de contagion, et de permettre donc les déplacements depuis le chef-lieu vers les autres communes ;

Considérant qu'il y a lieu, compte tenu des observations ci-dessus, d'établir que les déplacements sont autorisés sur l'ensemble du territoire régional, mais uniquement entre 5 h et 22 h, sans préjudice des autres limitations prévues par l'art. 35 du DPCM du 2 mars 2021 ;

Considerato che:

- sul territorio regionale è stata accertata la circolazione della variante inglese di SARS-CoV-2 la quale, come noto, determina un alto rischio di diffusività in particolare tra le fasce di età più giovani;
- ai sensi dell'art. 1, comma 3, del sopracitato decreto-legge 30/2021, la circolazione di varianti di SARS-CoV-2 prevede per i Presidenti di Regione di poter disporre l'applicazione delle misure stabilite per la zona rossa dai provvedimenti di cui all'art. 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, nonché ulteriori, motivate, misure più restrittive tra quelle previste dall'articolo 1, comma 2, del decreto-legge n. 19 del 2020, quale quella prevista, dalla lett. c) dei medesimi articolo e comma e cioè la possibilità di disporre "*limitazioni o divieto di allontanamento e di ingresso in territori comunali, provinciali o regionali, nonché rispetto al territorio nazionale*";

Considerato, altresì, che, alla luce dell'andamento dell'epidemia sul territorio nazionale e della circolazione sul territorio regionale della variante inglese di SARS-CoV-2, in virtù del principio di precauzione e al fine di contenere la pressione sui servizi sanitari regionali, è necessario adottare misure limitative degli spostamenti in entrata nel territorio della Regione al fine di preservarlo da un'alta incidenza dei contagi;

Ritenuto, pertanto, fermo restando quanto previsto dall'articolo 35 del DPCM 2 marzo 2021 e fatti salvi i casi di comprovate esigenze lavorative o situazioni di necessità ovvero per motivi di salute, di non consentire a coloro che risiedono al di fuori del territorio della Regione gli spostamenti in entrata in detto territorio per recarsi presso le proprie abitazioni diverse da quella principale (c.d. seconde case);

Ritenuto, quindi necessario, alla luce di tutto quanto precede nell'ambito del quadro normativo esistente per il contrasto dell'epidemia da COVID-19, al fine di limitarne il più possibile la diffusione, introdurre ulteriori misure di contenimento e precisazioni finalizzate all'adattamento delle previsioni del DPCM 2 marzo 2021 alle peculiarità del territorio e del contesto socio-economico della Regione, prevedere:

- ulteriori misure relativamente agli spostamenti;
- ulteriori misure relativamente alle attività di palestre, piscine e centri fitness;
- ulteriori misure relativamente alle attività didattiche anche extra-scolastiche e formative nonché per lo svolgimento degli esami per il conseguimento delle qualifiche professionali nell'ambito del sistema regionali di formazione professionale;
- ulteriori misure relativamente agli esercizi commer-

Considérant :

- que sur le territoire régional la présence du variant anglais du SARS-CoV-2 a été constatée et que celui-ci présente un risque de contagiosité élevé, notamment chez les plus jeunes ;
- qu'aux termes du troisième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 30/2021, la diffusion de variants du SARS-CoV-2 autorise les présidents des Régions à appliquer les mesures prévues pour les zones rouges par l'art. 2 du DL n° 19/2020 et, dans des cas motivés, les mesures plus restrictives prévues par le deuxième alinéa de l'art. 1^{er} dudit DL n° 19/2020, telles que la limitation, voire l'interdiction d'accès au, ou de sortie du, territoire des Communes, des Provinces, des Régions ou de l'État, au sens de la lettre c) de ce dernier alinéa ;

Considérant, par ailleurs, qu'à cause de l'évolution de l'épidémie sur le territoire national et de la circulation du variant anglais du SARS-CoV-2 sur le territoire régional, le principe de précaution et la nécessité de réduire la pression sur les services sanitaires régionaux exigent l'adoption de mesures de limitation des déplacements vers la Vallée d'Aoste, en vue d'éviter l'augmentation en flèche des cas de contagion ;

Considérant qu'il y a donc lieu d'interdire aux personnes résidant à l'extérieur du territoire régional d'accéder à celui-ci pour rejoindre leurs résidences secondaires, sans préjudice des dispositions de l'art. 35 du DPCM du 2 mars 2021 et sauf pour des impératifs professionnels dûment vérifiés, pour des cas de nécessité ou pour des motifs de santé ;

Considérant qu'au vu des observations ci-dessous, il s'avère nécessaire – au sens du cadre normatif en matière de lutte contre l'épidémie de COVID-19 et afin de limiter autant que possible la diffusion de la contagion – d'adopter de nouvelles mesures de limitation et de fournir des précisions visant à l'adaptation des dispositions du DPCM du 2 mars 2021 aux particularités du territoire et du contexte socio-économique valdôtains, concernant notamment :

- les déplacements ;
- les activités des salles de gymnastique, des piscines et des centres de bien-être ;
- les activités pédagogiques, scolaires et extra-scolaires, et formatives, ainsi que les examens de qualification relevant du système régional de formation professionnelle ;
- les commerces de détail ;

ciali al dettaglio;

- ulteriori misure relativamente alle attività di ristorazione;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Sentita l'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19;

ordina

1. Fermo restando quanto previsto dall'articolo 35, commi 1 e 3, del DPCM 2 marzo 2021, gli spostamenti sull'intero territorio regionale sono consentiti limitatamente alla fascia oraria dalle ore 5:00 alle ore 22:00. Dalle ore 22:00 alle ore 5:00 del giorno successivo, sono consentiti esclusivamente gli spostamenti motivati da esigenze lavorative, da situazioni di necessità ovvero per motivi di salute, da comprovarsi con autodichiarazione ai sensi degli art. 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445. La Regione mette a disposizione dei cittadini e delle forze dell'ordine tramite il proprio sito istituzionale un modello di autodichiarazione; in alternativa è possibile redigere una dichiarazione dai contenuti analoghi al momento del controllo.
2. Fermo restando quanto previsto dall'articolo 35 del DPCM 2 marzo 2021 e fatti salvi i 7 casi di comprovate esigenze lavorative o situazioni di necessità ovvero per motivi di salute, a coloro che non risiedono nel territorio della Regione non sono consentiti gli spostamenti in entrata in detto territorio per recarsi presso le proprie abitazioni diverse da quella principale (c.d. seconde case).
3. Ferme restando le misure previste dall'articolo 17, comma 2, del DPCM 2 marzo 2021, le attività delle palestre, piscine, centri natatori, centri benessere, centri termali, oltre che per l'erogazione delle prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza e per le attività riabilitative o terapeutiche, sono consentite anche per lo svolgimento di attività motoria di carattere socio-assistenziale a favore di persone con disabilità.
4. E' consentito lo svolgimento in presenza degli esami per il conseguimento di qualifiche professionali nell'ambito del sistema regionale di formazione professionale.
5. Ai fini del contenimento dell'epidemia da COVID-19 nello svolgimento delle attività didattiche anche extrascolastiche:
 - le istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado adottano forme flessibili nell'organizzazione dell'attività didattica, secondo le disposizioni impartite dalla Sovrintendenza agli Studi, in modo che almeno

- les activités de restauration ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Sur avis de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19,

ordonne

1. Sans préjudice des dispositions du premier et du troisième alinéa de l'art. 35 du décret du président du Conseil des ministres du 2 mars 2021, les déplacements sont autorisés sur l'ensemble du territoire régional entre 5 h et 22 h. Entre 22 h et 5 h du jour suivant, les déplacements sont autorisés uniquement pour des impératifs professionnels, pour des cas de nécessité ou pour des motifs de santé. Les raisons justifiant les déplacements doivent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur établie au sens des art. 46 et 47 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000. Les citoyens et les forces de l'ordre peuvent utiliser à cette fin le modèle de déclaration publié sur le site internet de la Région ou bien établir une déclaration aux contenus analogues au moment du contrôle.
2. Sans préjudice des dispositions de l'art. 35 du DPCM du 2 mars 2021 et sauf pour des impératifs professionnels dûment vérifiés, pour des cas de nécessité ou pour des motifs de santé, il est interdit aux personnes résidant à l'extérieur du territoire régional d'accéder à celui-ci pour rejoindre leurs résidences secondaires.
3. Sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 17 du DPCM du 2 mars 2021, les salles de gymnastique, les piscines, les centres de natation, les centres de bien-être et les centres thermaux peuvent être utilisés pour les prestations au titre des niveaux essentiels d'assistance, pour les prestations de réhabilitation ou thérapeutiques et pour les activités motrices d'assistance sociale en faveur des personnes handicapées.
4. Les examens de qualification relevant du système régional de formation professionnelle peuvent se dérouler en présentiel.
5. Afin de limiter la diffusion de l'épidémie pendant le déroulement des activités pédagogiques scolaires et extrascolaires :
 - les institutions scolaires de l'enseignement secondaire du deuxième degré adoptent, suivant les dispositions de la Surintendance des écoles, des modes flexibles d'organisation des activités pédagogiques

al 50 per cento e fino a un massimo del 75 per cento della popolazione studentesca delle predette istituzioni sia garantita l'attività didattica in presenza. La restante parte dell'attività didattica è svolta tramite il ricorso alla didattica digitale integrata. Resta sempre garantita la possibilità di svolgere attività didattica in presenza per gli alunni con bisogni educativi speciali e, tra questi, prioritariamente, agli alunni con disabilità, in accordo con le famiglie, allo scopo di garantire l'inclusione scolastica nonché qualora sia necessario l'uso di laboratori, per un monte ore massimo di dieci moduli orari per ogni laboratorio e per ogni classe, esclusivamente per i percorsi didattici afferenti agli indirizzi di studio presenti nell'Istruzione e Formazione professionale, attuati anche da parte di organismi di formazione, in considerazione della fondamentale analogia con le scuole secondarie di secondo grado, rispetto al valore delle attività svolte e al target dei destinatari, nell'Istruzione professionale in ambito industriale, artigianale, alberghiero e agricolo, nonché nell'istruzione tecnica - settore tecnologico, e nell'istruzione liceale - indirizzo artistico e musicale; resta inoltre garantita la possibilità di svolgere attività didattica in presenza per gli alunni con bisogni educativi speciali e, tra questi, prioritariamente, agli alunni con disabilità, in accordo con le famiglie, anche nell'ambito delle attività didattiche degli organismi di formazione che gestiscono percorsi formativi cofinanziati con fondi pubblici;

- i percorsi di istruzione di primo e di secondo livello nell'ambito dei corsi di istruzione per adulti, di cui al d.P.R. 263 del 29 ottobre 2012, si svolgono, su richiesta motivata degli interessati al dirigente scolastico, in modalità a distanza;
- le attività extra-scolastiche ad indirizzo musicale, relative a discipline pratiche e performative consistenti in lezioni ed esercitazioni individuali o relative a piccoli gruppi cameristici e d'insieme, nonché le attività laboratoriali possono essere svolte in presenza nel rispetto delle disposizioni previste dal Decreto del Ministro dell'Università e della ricerca n. 1951 in data 13 gennaio 2021, per quanto compatibili, ferme restando, in ogni caso le misure di sicurezza ivi previste;
- l'attività formativa in presenza all'interno della Casa circondariale di Brissogne si svolge nel rispetto delle disposizioni previste dal Protocollo di regolamentazione delle misure per il contrasto ed il contenimento della diffusione del virus COVID-19 per la tutela della salute e sicurezza di lavoratori e utenti degli organismi formativi di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1113/2020.

6. Le attività commerciali al dettaglio, sia negli esercizi di vi-

de manière à ce que celles-ci soient assurées en présentiel à 50 p. 100 au moins et à 75 p. 100 au plus de leurs élèves, et ont recours à l'enseignement numérique intégré pour la partie restante de ces derniers. L'enseignement en présentiel est toujours autorisé au profit des élèves ayant des besoins éducatifs spéciaux et, parmi ceux-ci, prioritairement, au profit des élèves en situation de handicap, de concert avec les familles, afin que l'inclusion scolaire de ceux-ci soit garantie, et parallèlement, lorsque l'utilisation des ateliers ou laboratoires est nécessaire, pendant un maximum de dix modules horaires par atelier ou laboratoire et par classe, au profit des élèves dont le parcours scolaire relève de l'éducation et de la formation professionnelle – également assurées par des organismes de formation, vu que le travail de ces derniers est fondamentalement analogue à celui des écoles secondaires du deuxième degré, pour ce qui est de la valeur des activités exercées et des destinataires de celles-ci – ou bien de l'éducation professionnelle des secteurs industriel, artisanal, hôtelier et agricole, ou encore de l'éducation technique (secteur Technologie) ou de l'éducation lycéenne (secteur Arts et Musique). Les dispositions relatives aux élèves ayant des besoins éducatifs spéciaux s'appliquent également aux activités pédagogiques des organismes de formation cofinancées par des fonds publics ;

- les parcours d'enseignement du premier et du deuxième cycle dans le cadre des cours pour adultes visés au décret du président de la République n° 263 du 29 octobre 2012 sont assurés en distanciel, sur demande motivée des intéressés adressée au dirigeant scolaire compétent ;
- les activités extra-scolaires de type musical relatives à des enseignements pratiques et à des disciplines de performance comportant des cours et des exercices individuels ou par petits groupes de chambre ou d'ensemble peuvent être assurées en présentiel, tout comme les activités de laboratoire, dans le respect des dispositions du décret du ministre de l'université et de la recherche n° 1951 du 13 janvier 2021, pour autant qu'elles sont applicables, sans préjudice toutefois des mesures de sécurité prévues par ledit décret ;
- les activités de formation en présentiel à la maison d'arrêt de Brissogne se déroulent conformément au protocole régissant les mesures pour la lutte contre la COVID-19 et la maîtrise de celle-ci, en vue de la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs et usagers des organismes de formation visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1113 du 2 novembre 2020.

6. Les activités de vente au détail exercées tant dans les com-

cinato, sia nelle medie e grandi strutture di vendita, osservano le seguenti misure:

- è assicurata la distanza interpersonale di almeno un metro;
 - gli ingressi avvengono in modo dilazionato;
 - è vietato sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni;
 - le attività devono svolgersi nel rigoroso rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio vigenti per il settore di riferimento;
 - utilizzo delle mascherine;
 - utilizzo di gel per la disinfezione delle mani;
 - accesso limitato a una persona per volta per i locali di superficie inferiore a quaranta metri quadrati;
 - esposizione di cartelli che indichino il numero massimo di persone cui è consentito l'accesso per i locali di superficie superiore a quaranta metri quadrati;
 - l'accesso è consentito ad un solo componente per nucleo familiare. La presenza di accompagnatori è consentita esclusivamente in relazione alle condizioni di età o psicofisiche dei soggetti.
7. Sono consentite le attività dei servizi di ristorazione e di somministrazione di alimenti e bevande svolte dagli esercizi che assicurano il servizio di mensa e catering continuativo su base contrattuale in favore di imprese titolari di appalti di lavori pubblici o privati che svolgano la loro attività in cantieri situati sul territorio regionale.
8. Su apposita base contrattuale formalizzata tra le strutture interessate, i clienti degli alberghi e delle strutture ricettive prive di ristorante, previa prenotazione da parte della struttura presso la quale sono alloggiati gli ospiti, possono fruire, entro le ore 22.00, dei servizi di ristorazione di altro albergo, di un'altra struttura ricettiva o di un ristorante. All'esterno dell'esercizio che svolge l'attività di ristorazione deve essere reso evidente con apposito cartello che il servizio sarà reso esclusivamente a beneficio dei clienti della o delle strutture ricettive convenzionate, con totale esclusione di ogni possibilità di fruizione da parte di avventori non alloggiati.
9. E' in ogni caso vietato l'assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico, nonché nello svolgimento delle attività di cui alla presente ordinanza.

merces de proximité que dans les grandes et les moyennes surfaces sont autorisées à condition que les mesures ci-après soient respectées :

- la distance interpersonnelle d'un mètre au moins doit être respectée ;
 - l'accès doit être contingenté ;
 - la permanence dans les locaux doit être réduite au minimum nécessaire aux achats ;
 - toute activité doit se dérouler dans le respect rigoureux des contenus des protocoles ou lignes directrices visant à prévenir ou à réduire le risque de contagion en vigueur pour le secteur concerné ;
 - le port du masque est obligatoire ;
 - l'utilisation d'un gel désinfectant pour les mains est obligatoire ;
 - dans les locaux dont la superficie ne dépasse pas les quarante mètres carrés, seule une personne à la fois peut être admise ;
 - des panneaux indiquant le nombre maximal de personnes admises à la fois dans les locaux dont la superficie dépasse les quarante mètres carrés doivent être affichés ;
 - seule une personne par foyer peut entrer dans les espaces de vente ; la présence d'un accompagnateur n'est admise que si l'âge ou les conditions psychophysiques de la personne concernée l'exigent.
7. L'activité de restauration et de fourniture d'aliments et de boissons exercée par les restaurants et les traiteurs d'entreprise assurant leur service de façon continue, au sens d'un contrat, au profit des entreprises adjudicataires de marchés de travaux publics ou privés qui exercent leur activité dans des chantiers situés sur le territoire régional est autorisée.
8. Les clients des hôtels et des autres structures d'accueil sans restaurant peuvent bénéficier, au plus tard jusqu'à 22 h et sur réservation de la part de la structure d'accueil, du service de restauration d'un autre hôtel, d'une autre structure d'accueil ou d'un restaurant, et ce, sur la base d'une convention passée entre les hôtels ou structures concernées. L'établissement qui fournit le service de restauration doit afficher, à l'extérieur, un panneau signalant que le service de restauration est fourni uniquement aux clients des structures conventionnées, les personnes non hébergées dans celles-ci ne pouvant en aucun cas en profiter.
9. Tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public et pendant les activités visées à la présente ordonnance.

10. Sono fatte salve le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali che possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19/2020, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, come previsto dall'articolo 1, comma 14 del decreto-legge n. 33/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, nonché le misure derogatorie, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2 del succitato decreto-legge n. 19/2020, come previsto dall'articolo 1, comma 16, del decreto-legge 33/2020 così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza ha efficacia sull'intero territorio regionale dal 15 marzo 2021 fino al 28 marzo 2021, salvo l'adozione di diverse misure in relazione ai risultati del monitoraggio settimanale ai sensi dell'articolo 1, comma 16bis e seguenti, del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, anche ai fini dell'eventuale applicazione delle misure previste dall'art. 1, commi 2 e 3 del decreto-legge 30 marzo 2021, n. 30.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre e alla Sovrintendente agli Studi per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, alla Dirigente della Struttura Affari di Prefettura e al Direttore generale dell'Azienda USL, per notizia.

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 13 marzo 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

10. Des mesures de limitation des activités économiques, productives et sociales pourront être prises, aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 1^{er} du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, et dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité, par des actes adoptés au sens de l'art. 2 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020 ; des mesures dérogatoires par rapport à celles adoptées au sens dudit art. 2 pourront, par ailleurs, être prises aux termes du seizième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 33/2020, tel qu'il a été modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020.

La présente ordonnance est valable sur l'ensemble du territoire régional du 15 au 28 mars 2021, sauf en cas d'adoption de mesures plus rigoureuses sur la base des résultats hebdomadaires du suivi au sens du seizième alinéa bis et suivants de l'art. 1^{er} du DL n° 33/2020 et en vue de l'éventuelle application des mesures prévues par le deuxième et le troisième alinéa de l'art. 1^{er} du décret-loi n° 30 du 13 mars 2021.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du DL n° 19/2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35/2020 et modifié par le DL n° 125/2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndics des Communes valdôtaines, à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre et à la surintendante aux écoles ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, à la dirigeante de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au directeur général de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 13 mars 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BENI CULTURALI, TURISMO,
SPORT E COMMERCIO**

Provvedimento dirigenziale 1° marzo 2021, n. 963.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a cinque stelle all'albergo all'insegna "AU CHARMANT PETIT LAC" di Ayas.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA STRUTTURE RICETTIVE
E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a cinque stelle all'albergo all'insegna "AU CHARMANT PETIT LAC", situata in Fraz. Champoluc del comune di AYAS, Route Ramey, n. 50;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 22 febbraio 2021, n. 784.

Revoca dell'autorizzazione all'esercizio di un'attività socio-assistenziale rilasciata con DGR 1051/2016, nella struttura denominata "Myosotis", sita in comune di NUS, adibita a centro diurno per disabili per 8 posti, alla COOPERATIVA SOCIALE BOURGEON DE VIE ONLUS.

LA DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA FINANZIAMENTO
DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI
E QUALITÀ NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI

Omissis

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES BIENS CULTURELS, DU TOURISME,
DES SPORTS ET DU COMMERCE**

Acte du dirigeant n° 963 du 1^{er} mars 2021,

portant classement de l'hôtel *Au Charmant Petit Lac* d'Ayas dans la catégorie 5 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « STRUCTURES D'ACCUEIL
ET COMMERCE »

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *Au Charmant Petit Lac*, situé à AYAS (50, route Ramey – hameau de Champoluc), est classé 5 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 784 du 22 février 2021,

retirant l'autorisation d'exercer une activité d'assistance dans le centre de jour pour huit personnes handicapées dénommé « Myosotis » et situé dans la commune de NUS, accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 1051 du 4 août 2016 à *Bourgeon de vie Società Cooperativa Sociale Onlus*.

LA DIRIGEANTE
DE LA STRUCTURE « FINANCEMENT DU SERVICE
SANITAIRE, INVESTISSEMENTS ET QUALITÉ DANS
LES SERVICES SOCIO-SANITAIRES »

Omissis

decide

1. di procedere alla revoca dell'autorizzazione rilasciata con DGR n. 1051/2016 alla BOURGEON DE VIE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE ONLUS, di NUS, con decorrenza retroattiva dal giorno 1° febbraio 2021 giorno di decorrenza della SCIA, per l'esercizio di attività socio-sanitaria adibita a struttura semi-residenziale per trattamenti socio-riabilitativi di recupero e mantenimento delle abilità funzionali residue per persone con disabilità, per 12 posti, nella struttura sita in Comune di Nus;
2. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di trasmettere copia del presente provvedimento alla BOURGEON DE VIE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE ONLUS, di NUS, nonché alla Struttura assistenza economica, trasferimenti finanziari e servizi esternalizzati dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, e al Comune di Nus.

L'Estensore
Luca INCOLETTI

La Dirigente
Monica ADDIEGO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 1° marzo 2021, n. 180.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023, come risulta dai prospetti allegati;

décide

1. L'autorisation d'exercer une activité socio-sanitaire pour la fourniture de prestations de réhabilitation visant à améliorer la réadaptation ou le maintien des capacités fonctionnelles résiduelles de douze personnes handicapées dans la structure de jour située dans la commune de NUS, accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 1051 du 4 août 2016 à *Bourgeon de vie Società Cooperativa Sociale Onlus* de NUS, est retirée, avec effet rétroactif, à compter de la date de la déclaration de début d'activité (SCIA), à savoir du 1^{er} février 2021.
2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Une copie du présent acte est transmise à *Bourgeon de vie Società Cooperativa Sociale Onlus* de Nus, à la structure « Aides économiques, transferts financiers et services externalisés » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales et à la Commune de Nus.

Le rédacteur,
Luca INCOLETTI

La dirigeante,
Monica ADDIEGO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 180 du 1^{er} mars 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.

2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	63 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-374,16			la variazione è necessaria per modificare impegni assunti nel 2020 e differiti al 2021 in relazione a 3 servizi di direzione lavori affidati a professionisti geometri a seguito dell'aumento della cassa previdenziale dal 4% al 5%
						€	-374,16			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024920	SPESE PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI BENI DI TERZI- SISTEMAZIONI IDRAULICO-FORESTALI FINALIZZATE ALLA PROTEZIONE DEL TERRITORIO DA FRANE, ALLUVIONI E VALANGHE E PER LA REGIMAZIONE DELLE ASTE TORRENTIZIE - (SOMMA URGENZA)	24 01 00 - SISTEMAZIONI MONTANE	C	374,16			la variazione è necessaria per modificare impegni assunti nel 2020 e differiti al 2021 in relazione a 3 servizi di direzione lavori affidati a professionisti geometri a seguito dell'aumento della cassa previdenziale dal 4% al 5%.
						€	374,16			
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	63 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-188.942,13			LA VARIAZIONE E' NECESSARIA PER UN INTERVENTO IN SOMMA URGENZA NEL COMUNE DI AYMAVILLES. L'IMPORTO COMPRENDE IL COSTO DEI LAVORI, DEGLI INCENTIVI E DEL SERVIZIO DI DIREZIONE LAVORI E COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA.
						€	-188.942,13			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024920	SPESE PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI BENI DI TERZI- SISTEMAZIONI IDRAULICO-FORESTALI FINALIZZATE ALLA PROTEZIONE DEL TERRITORIO DA FRANE, ALLUVIONI E VALANGHE E PER LA REGIMAZIONE DELLE ASTE TORRENTIZIE - (SOMMA URGENZA)	24 01 00 - SISTEMAZIONI MONTANE	C	188.942,13			LA VARIAZIONE E' NECESSARIA PER UN INTERVENTO IN SOMMA URGENZA NEL COMUNE DI AYMAVILLES. L'IMPORTO COMPRENDE IL COSTO DEI LAVORI, DEGLI INCENTIVI E DEL SERVIZIO DI DIREZIONE LAVORI E COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA.
						€	188.942,13			
Totale						C	0,00			
						€	0,00			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	189.316,29	0,00	0,00
			SC	189.316,29		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-189.316,29	0,00	0,00
			SC	-189.316,29		
			C	0,00	0,00	0,00
			SC	0,00		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	189.316,29		
			€	189.316,29		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C	-189.316,29		
			€	-189.316,29		
			C	0,00		
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 09	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE					
0901 PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		189.316,29		
		previsione di cassa		189.316,29		
TOTALE PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO	residui presunti				
		previsione di competenza		189.316,29		
		previsione di cassa		189.316,29		
TOTALE MISSIONE	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	residui presunti				
		previsione di competenza		189.316,29		
		previsione di cassa		189.316,29		
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2001 PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-189.316,29	
		previsione di cassa			-189.316,29	
TOTALE PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-189.316,29	
		previsione di cassa		0,00	-189.316,29	
TOTALE MISSIONE	FONDI E ACCANTONAMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-189.316,29	
		previsione di cassa		0,00	-189.316,29	
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		189.316,29	-189.316,29	
		previsione di cassa		189.316,29	-189.316,29	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

1112

Deliberazione 1° marzo 2021, n. 181.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di dare atto che sarà cura delle competenti Strutture dirigenziali provvedere alle eventuali modifiche del Programma delle acquisizioni di forniture e servizi dell'amministrazione regionale per il biennio in vigore, in relazione alle variazioni di bilancio approvate con la presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 181 du 1^{er} mars 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) Les structures de direction compétentes en la matière sont chargées de procéder aux éventuelles modifications du plan des achats des fournitures et des services de l'Administration régionale au titre de la période de validité de celui-ci, compte tenu des rectifications du budget approuvées par la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	N.I. E0022660	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DAL FONDO PER LA PROGETTAZIONE DEGLI INTERVENTI CONTRO IL DISSESTO IDROGEOLOGICO - OPERE IDRAULICHE	62 02 00 - OPERE IDRAULICHE	C	33.623,58	0,00	0,00	Iscrizione di somme finanziate dallo Stato per la progettazione degli interventi contro il dissesto idrogeologico - legge n. 221 del 28.12.2015, art. 55. Riprogrammazione sull'esercizio 2021 di fondi non impegnati nel precedente esercizio
						€	33.623,58			
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	N.I. E0022661	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DAL FONDO PER LA PROGETTAZIONE DEGLI INTERVENTI CONTRO IL DISSESTO IDROGEOLOGICO - ATTIVITA' GEOLOGICHE	62 01 00 - ATTIVITA' GEOLOGICHE	C	109.294,84	0,00	0,00	Iscrizione di somme finanziate dallo Stato per la progettazione degli interventi contro il dissesto idrogeologico - legge n. 221 del 28.12.2015 - art. 55. Riprogrammazione sull'esercizio 2021 di fondi non impegnati nel precedente esercizio.
						€	109.294,84			
Totale						C	142.918,42	0,00	0,00	
						€	142.918,42			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0025508	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INCARICHI PROFESSIONALI FINALIZZATI ALLA REALIZZAZIONE DELLA PROGETTAZIONE DEGLI INTERVENTI DI MITIGAZIONE DEI RISCHI NATURALI SULLA DORA BALTEA NEI COMUNI DI DONNAS E PONT SAINT MARTIN - CODICE SILP OI 15 S 00 2020 - FINANZIATE DA ENTRATE DI INVESTIMENTO	62 02 00 - OPERE IDRAULICHE	C	33.623,58	0,00	0,00	iscrizione di somme finanziate dallo stato per la progettazione degli interventi contro il dissesto idrogeologico - l. 221 del 28.12.2015 - art. 55 - riprogrammazione sull'esercizio 2021 di fondi non impegnati nel precedente esercizio
						€	33.623,58			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0025507	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INCARICHI PROFESSIONALI FINALIZZATI ALLA PROGETTAZIONE DEGLI INTERVENTI DI MITIGAZIONE DEL RISCHIO DA CADUTA MASSI IN LOC. PIC DE MOLERE NEL COMUNE DI LILLIANES - (CODICE SILP AG 09 S 00 2020) - FINANZIATE DA ENTRATE DI INVESTIMENTO	62 01 00 - ATTIVITA' GEOLOGICHE	C	109.294,84	0,00	0,00	iscrizione di somme finanziate dallo stato per la progettazione degli interventi contro il dissesto idrogeologico - l. 221 del 28.12.2015 - art. 55 - riprogrammazione sull'esercizio 2021 di fondi non impegnati nel precedente esercizio
						€	109.294,84			
Totale						C	142.918,42	0,00	0,00	
						€	142.918,42			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C	142.918,42	0,00	0,00
			SC	142.918,42	0,00	0,00
			C	142.918,42	0,00	0,00
			SC	142.918,42	0,00	0,00

C = Competenza

SC = Di cui entrate non ricorrenti

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	142.918,42	0,00	0,00
			SC	142.918,42	0,00	0,00
			C	142.918,42	0,00	0,00
			SC	142.918,42	0,00	0,00

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA		IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI		C	142.918,42	0,00	0,00
			€	142.918,42		
			C	142.918,42	0,00	0,00
			€	142.918,42		

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	142.918,42	0,00	0,00
			€	142.918,42		
			C	142.918,42	0,00	0,00
			€	142.918,42		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
ENTRATE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

TITOLO, TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 04	ENTRATE IN CONTO CAPITALE				
TITOLO 200	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	residui presunti			
		previsione di competenza	142.918,42		
		previsione di cassa	142.918,42		
TOTALE TITOLO	ENTRATE IN CONTO CAPITALE	residui presunti			
		previsione di competenza	142.918,42		
		previsione di cassa	142.918,42		
TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA		residui presunti			
		previsione di competenza	142.918,42	0,00	
		previsione di cassa	142.918,42	0,00	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 09	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE					
0901 PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		142.918,42		
		previsione di cassa		142.918,42		
TOTALE PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO	residui presunti				
		previsione di competenza		142.918,42		
		previsione di cassa		142.918,42		
TOTALE MISSIONE	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	residui presunti				
		previsione di competenza		142.918,42		
		previsione di cassa		142.918,42		
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		142.918,42	0,00	
		previsione di cassa		142.918,42	0,00	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

Deliberazione 1° marzo 2021, n. 182.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di dare atto che sarà cura delle competenti Strutture dirigenziali provvedere alle eventuali modifiche del Programma delle acquisizioni di forniture e servizi dell'amministrazione regionale per il biennio in vigore, in relazione alle variazioni di bilancio approvate con la presente deliberazione;
3. di disporre, ai sensi dell'articolo 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 182 du 1^{er} mars 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. Les structures de direction compétentes en la matière sont chargées de procéder aux éventuelles modifications du plan des achats des fournitures et des services de l'Administration régionale au titre de la période de validité de celui-ci, compte tenu des rectifications du budget approuvées par la présente délibération.
3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021017	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA UE	53 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	-250.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione si rende necessaria al fine di rendere disponibili alla Struttura Ricerca, innovazione e trasferimento tecnologico le risorse in favore dell'Avviso a sportello denominato Start the Valley Up, finanziato nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
						€	-250.000,00			
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021018	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA STATO	53 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	-175.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione si rende necessaria al fine di rendere disponibili alla Struttura Ricerca, innovazione e trasferimento tecnologico le risorse in favore dell'Avviso a sportello denominato Start the Valley Up, finanziato nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
						€	-175.000,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021110	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	53 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	-75.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione si rende necessaria al fine di rendere disponibili alla Struttura Ricerca, innovazione e trasferimento tecnologico le risorse in favore dell'Avviso a sportello denominato Start the Valley Up, finanziato nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	204 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	U0021512	TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE A IMPRESE CONTROLLATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA UE	36 03 00 - RICERCA, INNOVAZIONE E TRASFERIMENTO TECNOLOGICO	C	250.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento si rende necessaria al fine di aumentare la dotazione finanziaria dell'Avviso a sportello denominato Start the Valley Up, finanziato nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	204 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	U0021513	TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE A IMPRESE CONTROLLATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA STATO	36 03 00 - RICERCA, INNOVAZIONE E TRASFERIMENTO TECNOLOGICO	C	175.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento si rende necessaria al fine di aumentare la dotazione finanziaria dell'Avviso a sportello denominato Start the Valley Up, finanziato nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	204 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	U0021514	TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE A IMPRESE CONTROLLATE NELL'AMBITO DELPROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE2014/20 (FESR)" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	36 03 00 - RICERCA, INNOVAZIONE E TRASFERIMENTO TECNOLOGICO	C	75.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento si rende necessaria al fine di aumentare la dotazione finanziaria dell'Avviso a sportello denominato Start the Valley Up, finanziato nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
						€	75.000,00			
Totale						C	0,00	0,00	0,00	
						€	0,00			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	204 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	C	500.000,00	0,00	0,00
			SC	500.000,00	0,00	0,00
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	-500.000,00	0,00	0,00
			SC	-500.000,00	0,00	0,00
			C	0,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	500.000,00	0,00	0,00
			€	500.000,00		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	-500.000,00	0,00	0,00
			€	-500.000,00		
			C	0,00	0,00	0,00
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 14	SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'					
1403 PROGRAMMA	RICERCA E INNOVAZIONE					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		500.000,00		
		previsione di cassa		500.000,00		
TOTALE PROGRAMMA	RICERCA E INNOVAZIONE	residui presunti				
		previsione di competenza		500.000,00		
		previsione di cassa		500.000,00		
1405 PROGRAMMA	POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza			-500.000,00	
		previsione di cassa			-500.000,00	
TOTALE PROGRAMMA	POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-500.000,00	
		previsione di cassa		0,00	-500.000,00	
TOTALE MISSIONE	SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	residui presunti				
		previsione di competenza		500.000,00	-500.000,00	
		previsione di cassa		500.000,00	-500.000,00	
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		500.000,00	-500.000,00	
		previsione di cassa		500.000,00	-500.000,00	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

Deliberazione 1° marzo 2021, n. 183.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'articolo 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 183 du 1^{er} mars 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023783	FONDO PER IL FINANZIAMENTO DI NUOVI COMANDI PRESSO LA REGIONE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-1.068,04	0,00	0,00	Si rende necessario integrare le risorse del capitolo U0023745 (rimborso personale comandato missione/programma 13.1) per consentire il pagamento della richiesta di rimborso, concernente il saldo di competenze riferite agli anni 2018 e 2019, pervenuta a febbraio 2021, da parte dell'Ente di appartenenza di un dipendente comandato presso la Regione
						€	-1.068,04			
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMEN TO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	109 - RIMBORSI E POSTE CORRETTIVE DELLE ENTRATE	U0023475	RIMBORSO AD ALTRI ENTI DELLE SPESE SOSTENUTE PER IL PROPRIO PERSONALE IN POSIZIONE DI COMANDO PRESSO LA REGIONE (13.001 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	1.068,04	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per consentire l'impegno di spesa riguardante la richiesta di rimborso tardiva, pervenuta dall'Azienda USL Valle d'Aosta, relativa al pagamento di saldo su competenze riferite agli anni 2018 e 2019, per un dipendente in posizione di comando presso la Regione negli anni 2018 e 2019.
						€	1.068,04			
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023439	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-1.350,00	-2.050,00	-2.050,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dell'utilizzo temporaneo disposto con DGR 136/2021, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione
						€	-1.350,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023438	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-600,00	-900,00	-900,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dell'utilizzo temporaneo disposto con DGR 136/2021, le risorse relative al pagamento dell'assegno nucleo familiare sul capitolo della missione/programma di destinazione
						€	-600,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023396	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (9.001 - DIFESA DEL SUOLO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-21.850,00	-29.150,00	-29.150,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dell'utilizzo temporaneo disposto con DGR 137/2021, le risorse relative al pagamento delle retribuzioni sul capitolo della missione/programma di destinazione
						€	-21.850,00			
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023437	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-4.750,00	-7.100,00	-7.100,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dell'utilizzo temporaneo disposto con DGR 136/2021 le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-4.750,00			
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023436	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-15.800,00	-23.650,00	-23.650,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dell'utilizzo temporaneo disposto dalla DGR 136/2021, le risorse relative al pagamento delle retribuzioni sul capitolo della missione/programma di destinazione
						€	-15.800,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023397	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (9.001 - DIFESA DEL SUOLO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-6.550,00	-8.700,00	-8.700,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dell'utilizzo temporaneo disposto con DGR 137/2021 le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-6.550,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023399	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (9.001 - DIFESA DEL SUOLO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-1.900,00	-2.500,00	-2.500,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dell'utilizzo temporaneo disposto con DGR 137/2021, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione
						€	-1.900,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023274	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (1.001 - ORGANI ISTITUZIONALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	15.800,00	23.650,00	23.650,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle voci stipendiali a seguito dell'utilizzo temporaneo di una dipendente come disposto dalla DGR 136/2021.
						€	15.800,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023276	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.001 - ORGANI ISTITUZIONALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	4.750,00	7.100,00	7.100,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi a seguito dell'utilizzo temporaneo di una dipendente come disposto dalla DGR 136/2021 .
						€	4.750,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023278	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (1.001 - ORGANI ISTITUZIONALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	1.350,00	2.050,00	2.050,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP a seguito dell'utilizzo temporaneo di una dipendente come disposto dalla DGR 136/2021 .
						€	1.350,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023277	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (1.001 - ORGANI ISTITUZIONALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	600,00	900,00	900,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'assegno nucleo familiare come disposto con la DGR 136/2021
						€	600,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	04 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023406	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (9.004 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	21.850,00	29.150,00	29.150,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle voci stipendiali a seguito della revoca dell'utilizzo temporaneo di un dipendente come disposto dalla DGR 137/2021.
						€	21.850,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	04 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023407	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (9.004 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	6.550,00	8.700,00	8.700,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi a seguito della revoca dell'utilizzo temporaneo di un dipendente come disposto dalla DGR 137/2021 .
						€	6.550,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	04 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023409	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (9.004 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	1.900,00	2.500,00	2.500,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP a seguito della revoca dell'utilizzo temporaneo di un dipendente come disposto dalla DGR 137/2021
						€	1.900,00			
Totale						C	0,00	0,00	0,00	
						€	0,00			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	21.150,00	31.650,00	31.650,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	1.350,00	2.050,00	2.050,00
			SC	0,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-28.400,00	-37.850,00	-37.850,00
			SC	0,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	-1.900,00	-2.500,00	-2.500,00
			SC	0,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	04 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	28.400,00	37.850,00	37.850,00
			SC	0,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	04 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	1.900,00	2.500,00	2.500,00
			SC	0,00	0,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-21.150,00	-31.650,00	-31.650,00
			SC	0,00	0,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	-1.350,00	-2.050,00	-2.050,00
			SC	0,00	0,00	0,00
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	109 - RIMBORSI E POSTE CORRETTIVE DELLE ENTRATE	C	1.068,04	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-1.068,04	0,00	0,00
			SC	-1.068,04	0,00	0,00
			C	0,00	0,00	0,00
			SC	-1.068,04	0,00	0,00

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	1 - SPESE CORRENTI	C	22.500,00	33.700,00	33.700,00
			€	22.500,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	1 - SPESE CORRENTI	C	-30.300,00	-40.350,00	-40.350,00
			€	-30.300,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	04 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO	1 - SPESE CORRENTI	C	30.300,00	40.350,00	40.350,00
			€	30.300,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	1 - SPESE CORRENTI	C	-22.500,00	-33.700,00	-33.700,00
			€	-22.500,00		
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	1 - SPESE CORRENTI	C	1.068,04	0,00	0,00
			€	1.068,04		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C	-1.068,04	0,00	0,00
			€	-1.068,04		
			C	0,00	0,00	0,00
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 01	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE					
0101 PROGRAMMA	ORGANI ISTITUZIONALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		22.500,00		
		previsione di cassa		22.500,00		
TOTALE PROGRAMMA	ORGANI ISTITUZIONALI	residui presunti				
		previsione di competenza		22.500,00		
		previsione di cassa		22.500,00		
TOTALE MISSIONE	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	residui presunti				
		previsione di competenza		22.500,00		
		previsione di cassa		22.500,00		
MISSIONE 09	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE					
0901 PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-30.300,00	
		previsione di cassa			-30.300,00	
TOTALE PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-30.300,00	
		previsione di cassa		0,00	-30.300,00	

1136

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
0904 PROGRAMMA	SERVIZIO IDRICO INTEGRATO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		30.300,00		
		previsione di cassa		30.300,00		
TOTALE PROGRAMMA	SERVIZIO IDRICO INTEGRATO	residui presunti				
		previsione di competenza		30.300,00		
		previsione di cassa		30.300,00		
TOTALE MISSIONE	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	residui presunti				
		previsione di competenza		30.300,00	-30.300,00	
		previsione di cassa		30.300,00	-30.300,00	
MISSIONE 10	TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'					
1005 PROGRAMMA	VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-22.500,00	
		previsione di cassa			-22.500,00	
TOTALE PROGRAMMA	VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-22.500,00	
		previsione di cassa		0,00	-22.500,00	
TOTALE MISSIONE	TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-22.500,00	
		previsione di cassa		0,00	-22.500,00	

1137

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 13	TUTELA DELLA SALUTE					
1301 PROGRAMMA	SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		1.068,04		
		previsione di cassa		1.068,04		
TOTALE PROGRAMMA	SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	residui presunti				
		previsione di competenza		1.068,04		
		previsione di cassa		1.068,04		
TOTALE MISSIONE	TUTELA DELLA SALUTE	residui presunti				
		previsione di competenza		1.068,04		
		previsione di cassa		1.068,04		
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2003 PROGRAMMA	ALTRI FONDI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-1.068,04	
		previsione di cassa			-1.068,04	
TOTALE PROGRAMMA	ALTRI FONDI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-1.068,04	
		previsione di cassa		0,00	-1.068,04	
TOTALE MISSIONE	FONDI E ACCANTONAMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-1.068,04	
		previsione di cassa		0,00	-1.068,04	
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		53.868,04	-53.868,04	
		previsione di cassa		53.868,04	-53.868,04	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

Deliberazione 1° marzo 2021, n. 184.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per utilizzo delle quote vincolate del risultato di amministrazione 2020 per l'importo complessivo di euro 111.682,04.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023 come risulta dai prospetti allegati A, B, C, D, E, F, G;
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 184 du 1^{er} mars 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait de l'utilisation, pour un montant se chiffrant à 111 682,04 euros au total, des crédits à affectation obligatoire figurant dans le résultat comptable au titre de 2020.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux A, B, C, D, E, F et G annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

ALLEGATO A)

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE
 ENTRATE

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2023
	UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		+111.682,04	+0,00	+0,00
TOTALE VARIAZIONI TITOLI					
TOTALE GENERALE VARIAZIONI DELLE ENTRATE			+111.682,04	+0,00	+0,00

ALLEGATO B)

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE
SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2023
<i>MISSIONE 09</i>	<i>MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</i>				
0901 PROGRAMMA 01	PROGRAMMA 9.001 - DIFESA DEL SUOLO				
TITOLO 2	Spese in conto capitale	+0,00	+111.682,04	+0,00	+0,00
TOTALE PROGRAMMA 01	PROGRAMMA 9.001 - DIFESA DEL SUOLO	+0,00	+111.682,04	+0,00	+0,00
TOTALE MISSIONE 09	MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	+0,00	+111.682,04	+0,00	+0,00
TOTALE VARIAZIONI MISSIONI		+0,00	+111.682,04	+0,00	+0,00
TOTALE GENERALE VARIAZIONI DELLE SPESE		+0,00	+111.682,04	+0,00	+0,00

ALLEGATO C)

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO DI PREVISIONE 2021-2023
SPESE PER MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI

MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2023	
		TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>	TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>	TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>
	MISSIONE 09 - MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE						
	SUOLO						
	TITOLO 2 - Spese in conto capitale						
202	Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni	+111.682,04	+111.682,04	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
200	TOTALE TITOLO 2	+111.682,04	+111.682,04	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
01	TOTALE PROGRAMMA 01	+111.682,04	+111.682,04	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
09	TOTALE MISSIONE 09	+111.682,04	+111.682,04	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
	TOTALE VARIAZIONI MISSIONI	+111.682,04	+111.682,04	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00

ALLEGATO D)

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2021 - 2023
ENTRATA

TITOLO TIPOLOGIA CATEGORIA CAPITOLO	DESCRIZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2023
	UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		+111.682,04	+0,00	+0,00
	TOTALE GENERALE VARIAZIONI		+111.682,04	+0,00	+0,00

ALLEGATO E)

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2021 - 2023
SPESA

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGREGATO CAPITOLO	DESCRIZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2023
	DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE		+0,00	+0,00	+0,00
	DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO AUTORIZZATO E NON CONTRATTO		+0,00	+0,00	+0,00
	MISSIONE 09 - MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE				
	PROGRAMMA 0901 - PROGRAMMA 9.001 - DIFESA DEL SUOLO				
	TITOLO 2 - Spese in conto capitale				
	MACROAGGREGATO 202 - Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni				
U0025505	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INCARICHI PROFESSIONALI FINALIZZATI ALLA REALIZZAZIONE DELLA PROGETTAZIONE DEGLI INTERVENTI DI MITIGAZIONE DEL RISCHIO FRANA A LILLIANES - (CODICE SILP AG 09 S 00 2020) - FINANZIATE CON ENTRATE CORRENTI - <i>Risorse Vincolate (Capitolo: E0022429)</i> <i>U.2.02.03.05.000</i> - <i>L. - 28/12/2015 - N. 221 - (55)</i> - <i>06620100</i>	+0,00	+40.428,24	+0,00	+0,00
U0025506	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INCARICHI PROFESSIONALI FINALIZZATI ALLA REALIZZAZIONE DELLA PROGETTAZIONE DEGLI INTERVENTI DI MITIGAZIONE DEI RISCHI NATURALI SULLA DORA BALTEA NEI COMUNI DI DONNAS E PONT SAINT MARTIN - CODICE SILP OI 15 S 00 2020 - FINANZIATE DA ENTRATE CORRENTI - <i>Risorse Vincolate (Capitolo: E0022430)</i> <i>U.2.02.03.05.000</i> - <i>L. - 28/12/2015 - N. 221 - (55)</i> - <i>06620200</i>	+0,00	+71.253,80	+0,00	+0,00
	TOTALE MACROAGGREGATO 202 - Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni	+0,00	+111.682,04	+0,00	+0,00
	TOTALE TITOLO 2 - Spese in conto capitale	+0,00	+111.682,04	+0,00	+0,00
	TOTALE PROGRAMMA 0901 - PROGRAMMA 9.001 - DIFESA DEL SUOLO	+0,00	+111.682,04	+0,00	+0,00
	TOTALE MISSIONE 09 - MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E	+0,00	+111.682,04	+0,00	+0,00
	TOTALE GENERALE VARIAZIONI	+0,00	+111.682,04	+0,00	+0,00

1145

VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI DI INTERESSE DEL TESORIERE

ENTRATE

TITOLO, TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE CORRENTI FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE IN CONTO CAPITALE FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER INCREMENTO DI ATTIVITÀ FINANZIARIE UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE <i>- di cui avanzo utilizzato anticipatamente</i> <i>- di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità</i> FONDO DI CASSA		+111.682,04		
TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA		residui presunti previsione di competenza previsione di cassa			
TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE		residui presunti previsione di competenza previsione di cassa	+111.682,04		

VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI DI INTERESSE DEL TESORIERE

SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
	DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE		0,00			0,00
	DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO		0,00			0,00
<i>MISSIONE 09</i>	<i>MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</i>					
0901 PROGRAMMA	PROGRAMMA 9.001 - DIFESA DEL SUOLO					
TITOLO 2	Spese in conto capitale	residui presunti				
		previsione di competenza		+111.682,04		
		previsione di cassa				
TOTALE PROGRAMMA	PROGRAMMA 9.001 - DIFESA DEL SUOLO	residui presunti				
		previsione di competenza		+111.682,04		
		previsione di cassa				
TOTALE MISSIONE 09	MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	residui presunti				
		previsione di competenza		+111.682,04		
		previsione di cassa				
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		+111.682,04		
		previsione di cassa				
TOTALE GENERALE DELLE USCITE		residui presunti				
		previsione di competenza		+111.682,04		
		previsione di cassa				

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di LA THUILE. Deliberazione 30 novembre 2020, n. 75.

Approvazione della variante non sostanziale n. 1 avente ad oggetto la realizzazione di area fermata e manovra navetta, parcheggio pubblico con sistemazione a verde e relativa viabilità di collegamento veicolare e pedonale a servizio della Fraz. Moulin sottozona Ba2 ai sensi dell'art. 16, della legge regionale 11/1998 comportante l'imposizione del vincolo preordinato all'esproprio ai sensi dell'art. 9 della l.r. 11/2004;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare la variante non sostanziale n. 1 ai sensi dell'art.16, della L.R. 6 aprile 1998, n°11, con le procedure dell'art.16, relativa alla realizzazione di area fermata e manovra navetta, parcheggio pubblico con sistemazione a verde e relativa viabilità di collegamento veicolare e pedonale a servizio della Fraz. Moulin sottozona Ba2, come da elaborati predisposti dal tecnico incaricato, allegati alla presente quale parte integrante e sostanziale;
2. Di dare atto alle osservazioni da parte dell'Assessorato Opere pubbliche in cui precisa che:
 - gli elaborati progettuali dovranno essere completamente coerenti con quanto espresso dall'esperto in materia del paesaggio in data 28/05/2020, e che quindi la sezione stradale esistente mantenga le dimensioni attuali,
 - in fase progettuale dovrà essere redatto un elaborato di "archeologia preventiva", da trasmettere alla Struttura patrimonio archeologico;
3. Di dare altresì atto, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.9 della L.R.11/2004 che, a seguito dell'approvazione della presente variante, si intenderà apposto il vincolo preordinato all'esproprio e/o asservimento sulle aree individuate dal progetto;
4. Di dare mandato all'ufficio tecnico – edilizia privata del servizio l'espletamento delle attività di cui all'art. 9, co. 3, della L.R. 11/2004 (comunicazione ai privati);

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de la THUILE Délibération n° 75 du 30 novembre 2020,

portant approbation de la variante non substantielle n° 1 du PRGC, relative à la réalisation d'une zone d'arrêt et de manœuvre pour la navette, d'un parking public, d'un espace vert et de la voirie pour la circulation des véhicules et des piétons au hameau de Moulin (sous-zone Ba2), aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, ainsi qu'insitution de la servitude préjudant à l'expropriation, aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 1 du PRGC, relative à la réalisation d'une zone d'arrêt et de manœuvre pour la navette, d'un parking public, d'un espace vert et de la voirie pour la circulation des véhicules et des piétons au hameau de Moulin (sous-zone Ba2), est approuvée telle qu'elle figure aux annexes établies par le technicien mandaté à cet effet et faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. Il est pris acte des observations formulées par l'assessorat régional compétent en matière d'ouvrages publics, à savoir :
 - les documents du projet doivent respecter toutes les indications formulées le 28 mai 2020 par le spécialiste en matière de paysage et, donc, les dimensions de la chaussée de la route existante ne doivent pas être modifiées ;
 - pendant la phase de conception du projet, il y a lieu de rédiger une étude d'archéologie préalable qui doit être transmise à la structure régionale compétente en matière de patrimoine archéologique.
3. Aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, l'approbation de la présente délibération entraîne l'établissement d'une servitude préjudant à l'expropriation des zones indiquées dans le projet ou à la constitution d'une servitude légale sur lesdites zones.
4. Le Bureau technique communal – Construction privée est chargé de l'accomplissement des obligations visées au troisième alinéa de l'art. 9 de la LR n° 11/2004 et, notamment, de la transmission aux propriétaires concernés par la procédure en question de la communication prévue à cet effet.

Comune di VILLENEUVE. Deliberazione 18 febbraio 2021, n. 9.

Presenza d'atto mancanza presentazione osservazioni e approvazione variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.C. al vigente P.R.G.C.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 2, ai sensi dell'art. 16 della L.R. n. 11/98, già adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 64 del 27.11.2020;

di demandare al responsabile dell'Ufficio Tecnico l'espletamento di tutti gli atti amministrativi conseguenti alla seguente deliberazione.

Commune de VILLENEUVE. Délibération n° 9 du 18 février 2021,

portant prise d'acte de l'absence d'observations au sujet de la variante non substantielle n° 2 du PRGC en vigueur et approbation de celle-ci.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La variante non substantielle n° 2 du PRGC, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 64 du 27 novembre 2020, est approuvée aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Le responsable du Bureau technique est chargé de l'accomplissement de toutes les obligations administratives découlant de la présente délibération.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Graduatoria finale relativa all'avviso pubblico di selezione integrativo per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21 e dell'art. 17 della DGR del 17 maggio 2019, n. 654, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio idraulico-forestale 2° livello "qualificato" da assegnare ai lavori di sistemazione montana, sentieristica e costruzioni forestali per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

GRADUATORIA FINALE

Graduatoria approvata con provvedimento dirigenziale n. 1024 in data 03.03.2021

POSIZIONE	CANDIDATO	PUNTEGGIO /30
1	ORSIERES ERIK	24,56
2	BIONAZ STEFANO	21,56
3	PEAQUIN LUCA	20,46
4	RAMOLIVAZ RICCARDO	20,31
5	BONETTI PAOLO	20,24
6	GAMBA GIAMPIERO	19,78
7	BLANC GIORGIO	19,28
8	DUC FLAVIO	19,16
9	FABIOLE DINO	19,15
10	THUEGAZ SILVANO	18,12
11	CARDIA EUGENIO	17,96
12	LESNE ANNA MARIA	17,93
13	PETERLE UGO MARIO	17,19
14	FROLA DAVIDE	17,05
15	BOVO CINZIA	16,98
16	CODAZZI MENEGOTTO STYVENS	16,83
17	BRUNIER JEAN MARIE	16,72
18	VICENTINI CRISTIAN	16,58
19	LILLAZ GIUSTINO	16,29
20	LACAJ ALFRED (*)	16,08
21	GAROFALO CORRADO	16,08
22	VUILLERMIN MARCO	15,92
23	PELLEGRINI SILVIO	15,48
24	MALACARNE VALTER	15,44
25	RUSSO STEFANO	15,34

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Liste d'aptitude finale de la sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017 et de l'art. 17 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 654 du 17 mai 2019, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier, d'ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés du 2° grade, à affecter aux travaux d'aménagement de la montagne et des sentiers, ainsi qu'aux constructions forestières, dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992.

LISTE D'APTITUDE FINALE

La liste d'aptitude a été approuvée par l'acte du dirigeant n° 1024 du 3 mars 2021.

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS SUR 30
1	ORSIERES ERIK	24,56
2	BIONAZ STEFANO	21,56
3	PEAQUIN LUCA	20,46
4	RAMOLIVAZ RICCARDO	20,31
5	BONETTI PAOLO	20,24
6	GAMBA GIAMPIERO	19,78
7	BLANC GIORGIO	19,28
8	DUC FLAVIO	19,16
9	FABIOLE DINO	19,15
10	THUEGAZ SILVANO	18,12
11	CARDIA EUGENIO	17,96
12	LESNE ANNA MARIA	17,93
13	PETERLE UGO MARIO	17,19
14	FROLA DAVIDE	17,05
15	BOVO CINZIA	16,98
16	CODAZZI MENEGOTTO STYVENS	16,83
17	BRUNIER JEAN MARIE	16,72
18	VICENTINI CRISTIAN	16,58
19	LILLAZ GIUSTINO	16,29
20	LACAJ ALFRED (*)	16,08
21	GAROFALO CORRADO	16,08
22	VUILLERMIN MARCO	15,92
23	PELLEGRINI SILVIO	15,48
24	MALACARNE VALTER	15,44
25	RUSSO STEFANO	15,34

26	MARQUET ITALO	15,24
27	CHABOD MIRCO	15,16
28	PARLEAZ GUERRINO	15,09
29	FAVRE DANIELE	15,07
30	FERRERO ERCOLINO	14,34
31	KHALIFA MONCEF	14,04
32	NEYROZ GIOVANNI	13,62
33	GIACHINO ADRIANO	13,58
34	JACQUIN DIEGO	12,33

(*) precede ai sensi dell'art. 12 dell'avviso di selezione

Quart, 4 marzo 2021

I Segretari
Flavia Luciana MANDRIOTA
Patrick ROLLANDIN

Azienda USL Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico di Direttore della Struttura Complessa "Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale".

In esecuzione della determinazione del Direttore della Struttura Complessa "Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali" n. 9 dell'8 gennaio 2021, è indetto un avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico di Direttore della Struttura Complessa "Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale", ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni e integrazioni, nonché dalla Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 408 del 4 aprile 2014.

Ruolo: Sanitario

Profilo professionale: Dirigente Veterinario

Posizione Funzionale: Direttore di Struttura Complessa

Area: Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati

Disciplina: Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati

(1) Definizione del fabbisogno

PROFILO OGGETTIVO

Titolo dell'incarico

Direttore della Struttura Complessa di Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto alimenti di origine animale dell'Azienda USL della

26	MARQUET ITALO	15,24
27	CHABOD MIRCO	15,16
28	PARLEAZ GUERRINO	15,09
29	FAVRE DANIELE	15,07
30	FERRERO ERCOLINO	14,34
31	KHALIFA MONCEF	14,04
32	NEYROZ GIOVANNI	13,62
33	GIACHINO ADRIANO	13,58
34	JACQUIN DIEGO	12,33

(*) priorité aux termes de l'art.12 de l'avis de sélection

Fait à Quart, le 4 mars 2021.

Les secrétaires,
Flavia Luciana MANDRIOTA
Patrick ROLLANDIN

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution des fonctions de directeur de la structure complexe « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale ».

En application de la délibération du directeur de la structure complexe « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales » n° 9 du 8 janvier 2021, avis est donné du fait qu'il sera procédé à une sélection en vue de l'attribution des fonctions de directeur de la structure complexe « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale », aux termes de l'art. 15 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 et de la délibération du Gouvernement régional n° 408 du 4 avril 2014.

Filière : sanitaire

Profil professionnel : dirigeant vétérinaire

Catégorie professionnelle : directeur de structure complexe

Secteur : hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et des produits dérivés de ceux-ci

Discipline : hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et des produits dérivés de ceux-ci.

(1) Définition des caractéristiques

CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

Fonctions

Directeur de la structure complexe « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale »

Valle d'Aosta

Luogo di svolgimento

L'attività verrà svolta presso le sedi del Dipartimento di Prevenzione sul territorio regionale. L'attività potrà inoltre essere svolta presso altre sedi, in particolare presso gli stabilimenti di operatori del settore alimentare sul territorio regionale.

Sistema delle relazioni

Relazioni operative: All'interno dell'Azienda con le altre Strutture del Dipartimento di Prevenzione, con gli altri Dipartimenti dell'Azienda, con la Direzione Aziendale e gli uffici amministrativi e gestionali della stessa.

In qualità di Autorità sanitaria competente deve relazionarsi con l'Autorità sanitaria competente regionale e nazionale e con le altre Autorità di controllo e le Forze di Polizia.

Mantiene rapporti inoltre con le associazioni di categoria degli operatori del settore alimentare e con i consumatori e le loro associazioni.

Principali responsabilità

Le principali responsabilità attribuite al direttore di S.C. sono riferite a:

- coordinamento scientifico
- coordinamento organizzativo
- gestione della leadership e aspetti manageriali
- aspetti relativi al governo clinico (qualità e rischio) compresa la verifica dell'efficacia anche attraverso la supervisione delle attività sul territorio.
- ruolo di autorità sanitaria competente locale ex art 2 ci Dlgs,193/07 e art 43 bis Legge

Caratteristiche attuali della struttura

La Struttura Complessa di Igiene degli Alimenti di Origine Animale svolge i controlli ufficiali in qualsiasi fase della produzione, della trasformazione e della distribuzione degli alimenti di origine. In ciò rientrano i controlli sulle aziende del settore della trasformazione degli alimenti di origine animale, sull'uso, sul magazzinaggio, su qualsiasi trasformazione degli alimenti di origine animale stessi, materiale o sostanza che entri a contatto con essi, attività o operazione su di essi effettuata, compreso il trasporto e la gestione dei sottoprodotti da essi derivati, richiesti per raggiungere l'obiettivo della tutela della salute pubblica e la tutela del consumatore allo scopo di verificare la conformità alle normative volte segnatamente a:

de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Lieu d'exécution des fonctions

Sièges du Département de prévention situés sur le territoire régional. D'autres prestations pourront être fournies à d'autres endroits, notamment auprès des établissements des opérateurs du secteur alimentaire situés sur le territoire régional.

Système des rapports

Dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, le directeur devra interagir avec les structures du Département de prévention, les autres départements, la direction et les bureaux administratifs et de gestion.

En sa qualité d'autorité sanitaire, il devra par ailleurs interagir avec les autorités sanitaires régionales et nationales compétentes, avec les autres autorités de contrôle et avec les forces de police.

Il devra interagir avec les associations catégorielles des opérateurs du secteur alimentaire, les consommateurs et les associations de ceux-ci.

Responsabilités principales

Les principales responsabilités du directeur de la SC en cause sont les suivantes :

- coordination scientifique ;
- coordination organisationnelle ;
- activité de direction et aspects managériaux ;
- gouvernance clinique (qualité et risques cliniques), y compris le contrôle de l'efficacité par la surveillance des activités effectuées sur le territoire ;
- rôle d'autorité sanitaire locale compétente au sens du premier alinéa de l'art. 2 du décret législatif n° 193 du 6 novembre 2007 et de l'art. 43 bis de la loi.

Caractéristiques de la structure complexe

La SC en question effectue les contrôles officiels pendant toutes les phases de la production, de la transformation et de la distribution des aliments d'origine animale. Lesdits contrôles sont effectués dans les exploitations du secteur de la transformation des aliments d'origine animale, pendant les phases d'utilisation, d'entrepôt ou transformation desdits aliments ou des matériaux et des substances qui entrent en contact avec ceux-ci et lors de toute activité ou opération concernant lesdits aliments, y compris le transport et la gestion des sous-produits dérivés de ceux-ci. Lesdits contrôles sont nécessaires aux fins de la protection de la santé publique et des consommateurs et du respect des dispositions visant à :

- prevenire, eliminare o ridurre a livelli accettabili i rischi per gli esseri umani e gli animali, siano essi rischi diretti o veicolati dall'ambiente;
- garantire pratiche commerciali leali per gli alimenti di origine animale e tutelare gli interessi dei consumatori, comprese l'etichettatura degli alimenti e altre forme di informazione dei consumatori.

La Struttura Complessa di igiene degli Alimenti di Origine Animale fornisce inoltre agli Operatori del settore alimentare e ai consumatori informazioni e formazione volte a migliorare la sicurezza degli alimenti di origine animale dalla loro trasformazione sino alla utilizzazione da parte del consumatore finale.

L'attività deve rispondere a:

Attività di prevenzione e promozione della salute per gli aspetti di competenza in collaborazione con le altre articolazioni della AUSL e della Regione.

Attività LEA

Registrazione/riconoscimento di stabilimenti del settore alimentare di origine animale ai sensi della normativa vigente LEA E1

Sorveglianza sulle attività di macellazione e lavorazione della selvaggina LEA E2

Controllo sul benessere degli animali da reddito durante la macellazione LEA D4

Sorveglianza sugli stabilimenti registrati per la produzione, distribuzione e vendita di alimenti di origine animale, eccetto la produzione primaria, e sugli stabilimenti riconosciuti per la produzione di alimenti di origine animale LEA E3

Sorveglianza sulla presenza di residui di sostanze non autorizzate, farmaci, contaminanti e OGM negli alimenti di origine animale, eccetto la produzione attraverso la gestione dei macelli come osservatori epidemiologici e gli interventi di gestione dei prodotti e sottoprodotti di origine animale in caso di malattia infettiva LEA D6

Interventi per il controllo della diffusione di malattie infettive e diffuse nell'ambito delle malattie alimentari di origine animale e delle zoonosi LEA A2

Gestione stati di allerta alimenti di origine animale destinati al consumo umano e gestione delle emergenze LEA E9

- prévenir, éliminer ou réduire à des niveaux acceptables les risques, directs ou liés aux conditions environnementales, pour les personnes et les animaux ;
- garantir des pratiques commerciales loyales pour ce qui est des aliments d'origine animale et protéger les intérêts des consommateurs, notamment par l'étiquetage des aliments et par d'autres formes d'information.

La SC en question fournit également aux opérateurs du secteur alimentaire et aux consommateurs des informations visant à améliorer la sécurité des aliments d'origine animale, depuis la transformation jusqu'à l'utilisation par le consommateur final.

La SC assure les activités de prévention et celles de promotion de la santé, pour ce qui est de son ressort et en collaboration avec les autres acteurs compétents relevant de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Activités relevant des niveaux essentiels d'assistance (LEA) :

Enregistrement et agrément des exploitations œuvrant dans le secteur des aliments d'origine animale, au sens de la réglementation en vigueur (LEA E1) ;

Surveillance en matière d'abattage et de traitement du gibier (LEA E2) ;

Contrôle du bien-être des animaux d'élevage lors de l'abattage (LEA D4) ;

Surveillance des exploitations enregistrées au titre de la production, de la distribution et de la vente d'aliments d'origine animale, sauf pour ce qui est de la production primaire, et des exploitations enregistrées au titre de la production d'aliments d'origine animale (LEA E3) ;

Surveillance de la présence de résidus de substances non autorisées, de médicaments, de contaminants et d'OGM dans les aliments d'origine animale, sauf s'il s'agit de produits des abattoirs considérés comme observatoires épidémiologiques et de produits et de sous-produits d'origine animale en cas de maladie infectieuse (LEA D6) ;

Maîtrise de la diffusion des maladies infectieuses relevant des maladies alimentaires d'origine animale et des zoonoses (LEA A2) ;

Gestion des urgences et des états d'alerte concernant les aliments d'origine animale destinés à la consommation humaine (LEA E9) ;

Gestione delle infezioni intossicazioni e tossinfezioni alimentari originate da alimenti di origine animale per gli aspetti previsti in collaborazione con la SC IAN sulla base di procedura regionale LEA E14

Predisposizione di sistemi di risposta ad emergenze di origine infettiva nell'ambito delle malattie alimentari di origine animale e delle zoonosi LEA A5

Predisposizione di sistemi di risposta ad emergenze epidemiche delle popolazioni animali per gli ambiti di competenza LEA D7

Gestione delle emergenze da fenomeni naturali o provocati (climatici e nucleari, biologici, chimici, radiologici) per gli ambiti di competenza LEA B14

Attività extra LEA

Attestazione di idoneità al consumo/ visita ispettiva di animali macellati a domicilio dei privati per uso familiare

Campionamento per la ricerca di trichinella spp nei suidi selvatici cacciati per consumo familiare

L'osservazione epidemiologica al macello e sugli animali morti con particolare attenzione al registro tumori

Certificazioni o pareri su richiesta di Enti o privati, comprese le certificazioni per l'esportazione dei prodotti alimentari

Rilascio di pareri preventivi su progetti o strutture da destinare a produzione o commercio di alimenti di origine animale

Supporto veterinario agli Organi di Polizia (N.A.S., Polizia, Corpo Forestale, Capitaneria di Porto, Guardia di Finanza) nell'attività di controllo per quanto concerne gli alimenti di origine animale

Controllo sulla corretta applicazione delle norme sull'etichettatura, segnatamente per gli aspetti di sicurezza alimentare, compresa l'applicazione del Reg. CE 1760/00 riguardante l'etichettatura delle carni fresche, congelate, surgelate e sulla carne trita di bovino

Organizzazione di momenti informativi / formativi e di campagne di sensibilizzazione, segnatamente durante le emergenze di gravi rischi per il consumatore

Gestione delle macellazioni tramite sistemi informativi con effettuazione dello scarico in BDR delle macellazioni (dati anagrafici e sanitari) tramite applicativo Web

Gestion des infections, des intoxications et des toxi-infections dérivant des aliments d'origine animale, pour ce qui est des aspects prévus dans le cadre de la collaboration avec la structure complexe « Hygiène des aliments et de la nutrition » et sur la base de la procédure régionale (LEA E14) ;

Mise en œuvre de systèmes de réponse aux urgences d'origine infectieuse relevant des maladies alimentaires d'origine animale et des zoonoses (LEA A5) ;

Mise en œuvre de systèmes de réponse aux épidémies animales, pour ce qui est du domaine de son ressort (LEA D7) ;

Gestion des urgences dérivant de phénomènes naturels ou climatiques ou liés aux risques de nature nucléaire, biologique, chimique ou radiologique, et ce, pour ce qui est des domaines de son ressort (LEA B14).

Activités ne relevant pas des LEA :

Inspection des animaux abattus par les particuliers à leur domicile et à usage familial et délivrance des certificats attestant que lesdits animaux sont propres à la consommation humaine ;

Échantillonnage pour la détection de *Trichinella spiralis* dans les suidés sauvages chassés pour la consommation familiale ;

Observation épidémiologique des animaux abattus ou morts, eu égard notamment aux données du registre des tumeurs ;

Délivrance des certificats et des avis requis par des organismes ou des particuliers, y compris des certificats pour l'exportation des produits alimentaires ;

Délivrance d'avis préliminaires concernant les projets ou les structures pour la production ou la commercialisation d'aliments d'origine animale ;

Prestation de services vétérinaires au profit des organes de police (NAS, Police, Corps forestier, Capitaineries de port, Garde des finances) dans le cadre des activités de contrôle concernant les aliments d'origine animale ;

Contrôle de l'application correcte des dispositions en matière d'étiquetage, eu égard notamment aux aspects relevant de la sécurité alimentaire, y compris l'application du règlement (CE) n° 1760/2000 concernant l'étiquetage de la viande bovine fraîche, congelée, surgelée et hachée ;

Organisation d'initiatives d'information et de formation et de campagnes de sensibilisation, surtout pendant les états d'urgence pouvant engendrer de risques graves pour les consommateurs ;

Gestion des opérations d'abattage par des systèmes informatiques et téléchargement des données sanitaires et d'identification sur la banque de données régionale (BDR) par un logiciel web ;

Gestione dello scarico degli animali morti tramite sistema informativo con effettuazione dello scarico in BDR degli animali morti (dati anagrafici e sanitari) tramite applicativo Web.

La Struttura attualmente si compone di 9 dirigenti veterinari su una pianta organica teorica di 11 e tre amministrativi.

Effettua attività di ispezione delle carni in 11 macelli. Vengono effettuate macellazioni a domicilio, essenzialmente di suini, a cui affiancano attività di prelievo e ispezione su animali selvatici (cinghiali).

A scopo orientativo si allegano le prestazioni per macroattività svolte nel 2019

SC IGIENE ALIMENTI DI ORIGINE ANIMALE ANNO 2019		
num	macro attività	n. prestazioni
1	Pareri e autorizzazioni	34
2	Ispezione delle carni	10.447
3	Controllo animali morti	1.816
4	Attività di controllo ufficiale	1.542
5	Certificazioni sanitarie	357
6	Gestione di illeciti	43
	Totale	14.239

NOTE

1. Pareri autorizzativi, eventuali pareri preventivi;
2. Ispezione delle carni, anche a domicilio, e campionamenti correlati;
3. Controllo animali morti e campionamenti correlati;
4. Controlli ufficiali (ispezioni, audit, screening e screening mirati, campionamenti);
5. Certificati ufficiali import/export e altre certificazioni;
6. Sanzioni, notizie di reato, accertamenti specifici.

PROFILO SOGGETTIVO

Leadership e coerenza negli obiettivi – aspetti manageriali

Conoscere le finalità dell'Azienda USL e promuovere lo sviluppo e la realizzazione dei suoi obiettivi.

Conoscere l'Atto aziendale e la sua articolazione, oltre ai modelli dipartimentali e il loro funzionamento;

Gestion des données relatives aux animaux morts par des systèmes informatiques et téléchargement des données sanitaires et d'identification sur la BDR par un logiciel web.

La SC comprend actuellement neuf dirigeants vétérinaires, alors que l'organigramme théorique en prévoit onze, et trois fonctionnaires administratifs.

Elle effectue les inspections des viandes dans onze abattoirs, les abattages à domicile, essentiellement de porcins, ainsi que le prélèvement et l'inspection des viandes des animaux sauvages (sangliers).

À titre indicatif, il y a lieu d'énumérer les prestations effectuées en 2019, regroupées par macro-activités :

ANNÉE 2019		
	Macro-activité	Nombre de prestations
1	Avis et autorisations	34
2	Inspection des viandes	10 447
3	Contrôle des animaux morts	1 816
4	Contrôles officiels	1 542
5	Délivrance de certificats sanitaires	357
6	Gestion des infractions	43
	Total	14 239

NOTES :

1. Autorisations et éventuels avis préliminaires ;
2. Inspection des viandes, même à domicile, et échantillonnages y afférents ;
3. Contrôle des animaux morts et échantillonnages y afférents ;
4. Contrôles officiels : inspections, audits, dépistages (ciblés ou non), échantillonnages ;
5. Certificats officiels pour l'importation et l'exportation et autres certificats ;
6. Sanctions, rapports d'infraction et contrôles spécifiques.

CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

Capacité de direction et cohérence des objectifs – Aspects managériaux

Connaissance des buts de l'Agence USL et promotion du développement et de la réalisation des objectifs de celle-ci ;

Connaissance du document organisationnel de l'Agence USL et de son articulation, ainsi que des modèles départementaux

Conoscere i modelli e le tecniche di progettazione per la pianificazione e la realizzazione di progettualità trasversali dell'azienda;

Conoscere i dati epidemiologici delle zoonosi e delle malattie trasmissibili con gli alimenti della regione. Valle d'Aosta.

Conoscere la realtà zootecnica e di trasformazione agroalimentare della regione Valle d'Aosta, con particolare attenzione alle filiere dei prodotti tipici, all'adeguamento della normativa sanitaria alla realtà locale, ai pericoli e ai rischi insiti in tali produzioni;

Possedere le competenze scientifiche necessarie per garantire la migliore offerta possibile con le risorse disponibili;

Favorire un'appropriata allocazione delle risorse, con particolare riguardo alla gestione dei macelli e del controllo ufficiale nel settore della trasformazione lattiero casearia, e attenzione alla certificazione export.

Valutare le implicazioni economiche derivanti dalle scelte organizzative e l'impatto di tali scelte sul contesto di sicurezza alimentare ed economico-produttivo, nonché dai comportamenti relazionali assunti;

Gestire la propria attività in modo coerente con le risorse finanziarie, strutturali, strumentali e umane disponibili, secondo quanto previsto dalla normativa vigente, dalle linee guida, dalle specifiche direttive aziendali, e dai principi di sostenibilità economica.

Conoscere le tecniche di gestione delle risorse umane, programmare, inserire, coordinare e valutare il personale della struttura relativamente a competenze professionali e comportamenti organizzativi.

Favorire la diffusione delle informazioni e promuovere i cambiamenti organizzativi che meglio rispondano agli obiettivi della SC;

Conoscere le tecniche di budgeting e collaborare attivamente alla definizione degli obiettivi e alla realizzazione delle attività necessarie al perseguimento degli stessi nel contesto dipartimentale;

Promuovere un clima collaborativo e di crescita continua;

Promuovere la collaborazione multidisciplinare all'interno dell'azienda;

et du fonctionnement de ceux-ci ;

Connaissance des modèles et des techniques de planification et de réalisation des projets transversaux de l'Agence USL ;

Connaissance des principales données épidémiologiques concernant les zoonoses et les maladies transmises par les aliments en Vallée d'Aoste ;

Connaissance de la réalité de l'élevage et de la transformation agroalimentaire en Vallée d'Aoste, eu égard notamment aux filières des produits typiques, à l'application de la réglementation sanitaire en fonction de la situation locale, ainsi qu'aux dangers et aux risques des productions en question ;

Possession des compétences scientifiques nécessaires pour garantir la meilleure offre possible avec les ressources disponibles ;

Capacité de favoriser une destination appropriée des ressources, eu égard notamment à la gestion des abattoirs, au contrôle officiel dans le secteur de la transformation laitière et fromagère et à la certification requise pour l'exportation ;

Capacité d'évaluer les retombées économiques des comportements relationnels et des décisions organisationnelles et l'impact de celles-ci sur le secteur de la sécurité alimentaire et sur le contexte économique et de production ;

Capacité de gérer son activité en fonction des ressources financières, structurelles, instrumentales et humaines disponibles, aux termes des dispositions en vigueur, des lignes directrices, des orientations spécifiques de l'Agence USL et des principes de la durabilité économique ;

Connaissance des techniques de gestion des ressources humaines et capacité de programmer, d'insérer, de coordonner et d'évaluer le personnel de la SC compte tenu des compétences professionnelles et des comportements organisationnels de chacun ;

Capacité de favoriser la circulation de l'information et de promouvoir les changements organisationnels susceptibles de mieux répondre aux objectifs de la SC ;

Maîtrise des techniques de budgétisation et disponibilité à collaborer activement à la définition des objectifs et à la réalisation des activités nécessaires à l'obtention de ces derniers dans le contexte du département ;

Capacité d'établir un climat de collaboration et de croissance continue ;

Capacité d'encourager la collaboration multidisciplinaire au sein de l'Agence USL ;

Valorizzare il ruolo di tutte le professionalità disponibili all'interno della SC, perseguire l'integrazione nei processi di controllo con le altre SSCC e la collaborazione con l'autorità competente regionale e nazionale in sicurezza alimentare e sanità pubblica veterinaria;

Promuovere la collaborazione fra dipartimento di prevenzione, ospedale, territorio e medici di medicina generale nella logica della creazione di strumenti di prevenzione e gestione della malattie alimentari e della prevenzione dell'antimicrobico resistenza;

Promuovere il ruolo delle associazioni di categoria nella predisposizione di manuali di buone pratiche.

Valorizzare gli aspetti psicologici-relazionali nella gestione delle interazioni fra utenti e operatori del controllo ufficiale e nella evoluzione organizzativa della SC.

Governo clinico

Collaborare per il miglioramento dei servizi e il governo dei processi assistenziali;

Realizzare e gestire processi basati su procedure documentate con modalità condivisa con le altre strutture aziendali e i professionisti coinvolti, possibilmente includendo l'opinione degli stakeholders nella pianificazione dei percorsi

Attuare il monitoraggio degli eventi avversi, delle non conformità, realizzare le politiche aziendali per minimizzare il rischio clinico e migliorare la sicurezza.

Promuovere l'introduzione e l'implementazione di nuovi modelli organizzativi e professionali e/o nuove tecniche.

Promuovere l'attività di verifica dell'efficacia dell'azione del servizio, da un lato attraverso la verifica sul progresso, sulla documentazione prodotta, ma soprattutto attraverso la supervisione sul campo.

Pratica clinica e gestionale specifica

Praticare e coordinare l'attività di controllo ufficiale, con riferimento agli audit sugli operatori del settore alimentare.

Possedere una adeguata esperienza nel C.U. e organizzativa e di programmazione e pianificazione, oltre a monitoraggio e rendicontazione nelle attività di Controllo Ufficiale e non.

Avere esperienza nella gestione del personale dedicato al Controllo Ufficiale.

Capacité de mettre en valeur le rôle de chaque professionnel de la SC et d'assurer, d'une part, l'intégration avec les autres structures complexes dans le cadre des processus de contrôle et, d'autre part, la collaboration avec les autorités régionales et nationales compétentes en matière de sécurité alimentaire et de santé publique et vétérinaire ;

Capacité de promouvoir la collaboration entre le Département de prévention, l'hôpital, les services sur le territoire et les médecins généralistes en vue de la création d'outils de prévention et de gestion des maladies alimentaires et en vue de la prévention de la résistance aux antimicrobiens ;

Capacité de promouvoir le rôle des associations catégorielles lors de l'établissement des manuels de bonnes pratiques ;

Capacité de valoriser les aspects psychologiques et relationnels dans la gestion des rapports entre les usagers et les opérateurs chargés du contrôle officiel et dans l'évolution organisationnelle de la SC.

Gouvernance clinique

Disponibilité à collaborer en vue de l'amélioration des services et de la gestion des processus d'assistance ;

Capacité de réaliser et de gérer les processus fondés sur des procédures documentées selon des modalités partagées avec les autres structures de l'Agence USL et avec les professionnels concernés, compte tenu, si possible, de l'opinion des porteurs d'intérêts dans la planification desdits parcours ;

Capacité de mettre en œuvre le suivi des événements négatifs et des non-conformités, d'appliquer les politiques de l'Agence USL susceptibles de réduire au minimum le risque clinique et d'améliorer la sécurité ;

Capacité de promouvoir l'introduction et l'application de nouveaux modèles organisationnels et professionnels et/ou de nouvelles techniques ;

Capacité de promouvoir l'activité de vérification de l'efficacité de l'action de la SC, et ce, par le contrôle des actions déjà accomplies et de la documentation disponible, ainsi que par la surveillance sur le terrain.

Pratique clinique et de gestion spécifique

Capacité d'exercer et de coordonner l'activité de contrôle officiel, eu égard aux audits des opérateurs du secteur alimentaire ;

Expérience adéquate en matière de contrôle officiel, de gestion organisationnelle, de planification, ainsi que de suivi et d'établissement de comptes rendus des activités de contrôle officiel et non officiel ;

Expérience dans la gestion des personnels chargés du contrôle officiel ;

Avere capacità di interagire e collaborare con altre strutture del Dipartimento nel caso competenze ed infrastrutture siano inadeguate.

Possedere capacità relazionali che consentano interazione stabile con l'utenza, e gli stakeholders interni ed esterni.

Progettare e realizzare percorsi di erogazione dei servizi che siano efficaci, efficienti, appropriati e coerenti con gli indirizzi della programmazione aziendale, regionale, nazionale

Requisiti necessari per esercitare le funzioni previste dal profilo di ruolo specifico

Il profilo di ruolo sopra descritto rappresenta, in particolare, per gli aspetti clinico-gestionali propri della SC, l'insieme delle attività, delle azioni e dei comportamenti che il direttore deve attuare per esercitare il proprio ruolo. Tale profilo richiede una serie di conoscenze, competenze ed esperienze che devono essere possedute dal candidato per soddisfare l'impegnativo specifico ruolo richiesto. Pertanto, al fine di esercitare tale profilo di ruolo, il candidato deve aver maturato esperienza specifica, nei controlli sia della filiera delle carni che della filiera del latte e dei sottoprodotti.

Ai fini di una adeguata capacità di valutazione del personale e di sviluppo delle procedure di controllo deve possedere una formazione come auditor secondo 3° percorso cap. 2 dell'Accordo Stato-Regioni n. 46 del 7/2/2013.

Preferenziale è la frequenza di attività di formazione internazionale anche nell'ambito dei corsi dedicati all'autorità sanitaria competente organizzati da Commissione Europea, DG Salute e Consumatori relative a tematiche di Sanità Animale, Sicurezza Alimentare e delle Piante.

Come ulteriore criterio preferenziale, il candidato deve avere, nel curriculum, esperienze gestionali documentate.

Nota: Ai sensi dell'art. 41, comma, 4ter della l.r. 5/2000 e successive modificazioni ed integrazioni, l'opzione per il rapporto di lavoro esclusivo per la durata complessiva dell'incarico costituisce criterio preferenziale ai fini della nomina, a parità di punteggio, all'esito della selezione per il conferimento dell'incarico di direzione.

(2) Requisiti generali e specifici di ammissione

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea. I cittadini non in possesso della cittadinanza italiana dovranno dimostrare un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

Capacité d'interagir et de collaborer avec les autres structures du Département au cas où les compétences et les infrastructures propres ne seraient pas adéquates ;

Capacités relationnelles permettant une interaction stable avec les usagers et les porteurs d'intérêts internes et externes ;

Capacité de concevoir et de réaliser des parcours de fourniture des services efficaces, efficientes, appropriés et cohérents avec les orientations établies pour la planification interne, régionale et nationale.

Conditions spécifiques requises pour l'exercice des fonctions en cause

Les conditions énumérées ci-dessus décrivent, pour ce qui est notamment des aspects cliniques et de gestion typiques de la SC, l'ensemble des activités, des actions et des comportements que le directeur doit mettre en œuvre dans l'exercice de ses fonctions. Le candidat doit donc justifier des connaissances, des compétences et des expériences nécessaires en vue de l'exercice des fonctions complexes en cause. Ainsi, le candidat doit posséder une expérience spécifique dans les contrôles tant de la filière des viandes que de la filière du lait et des sous-produits de celui-ci.

Aux fins d'une capacité adéquate d'évaluation du personnel et de développement des procédures de contrôle, le candidat doit justifier de la formation en tant qu'auditeur prévue par le troisième parcours du chapitre 2 de l'accord État-Régions n° 46 du 7 février 2013.

La participation à des formations internationales – dans le cadre également de cours destinés aux autorités sanitaires concernées, organisés par la Commission européenne ou par la Direction générale de la santé et des consommateurs et concernant la santé animale et la sécurité des aliments et des plantes – représente une condition préférentielle.

La participation à des expériences de gestion documentées, qui doivent figurer au curriculum, représente une condition préférentielle supplémentaire.

NB : Aux termes du quatrième alinéa ter de l'art. 41 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, si plusieurs candidats obtiennent le même nombre de points à l'issue de la procédure de sélection, le candidat qui choisit, pour toute la durée du mandat, un rapport de travail revêtant un caractère exclusif bénéficie d'un droit de priorité aux fins de l'attribution des fonctions en cause.

(2) Conditions générales et spécifiques requises

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, les candidats doivent prouver qu'ils maîtrisent la langue italienne ;

- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda USL prima dell'immissione in servizio;
- c) Iscrizione all'albo professionale dell'ordine dei Veterinari. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.
- d) Anzianità di servizio di sette anni, di cui cinque anni nella disciplina o disciplina equipollente e specializzazione nella disciplina o in una disciplina equipollente ovvero anzianità di servizio di dieci anni nella disciplina; l'anzianità di servizio utile deve essere maturata così come previsto dall'art. 10, comma 1, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Per i servizi equiparati si rinvia alle disposizioni di cui agli articoli 12 e 13 del D.P.R. 484/1997;
- e) Attestato di formazione manageriale di cui all'art. 7 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Fino all'espletamento del primo corso di formazione manageriale si prescinde dal possesso del requisito dell'attestato di formazione manageriale, fermo restando l'obbligo per il candidato cui sarà conferito l'incarico di acquisire l'attestato nel primo corso utile. Il mancato superamento del primo corso determinerà la decadenza dall'incarico;
- f) Godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza;
- g) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), f) e g) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è com-

- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;
- c) Être inscrit au tableau de l'ordre des vétérinaires. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- d) Justifier d'une ancienneté de sept ans, dont cinq dans la discipline en cause, ou dans une discipline équivalente, et de la spécialisation dans ladite discipline, ou dans une discipline équivalente, ou bien d'une ancienneté de dix ans dans la discipline susmentionnée. L'ancienneté est prise en compte au sens du premier alinéa de l'art. 10 du décret du président de la République n° 484 du 10 décembre 1997. Pour ce qui est des services assimilés, il est fait application des art. 12 et 13 dudit décret ;
- e) Justifier d'une attestation de formation managériale, au sens de l'art. 7 du DPR n° 484/1997 ; tant que le premier cours de formation managériale n'aura pas lieu, les candidats ne sont pas tenus de remplir la présente condition, sans préjudice de l'obligation du lauréat d'acquiescer ladite attestation lors du premier cours utile. Si le lauréat ne réussit pas le premier cours utile, il perd son mandat ;
- f) Jouir de ses droits civils et politiques. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidatures les personnes déchues de leur droit de vote. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance ;
- g) N'avoir jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), f) et g) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la LR n° 5/2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisi

più nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di avviso.

(3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda USL della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora consegnata a mano, entro il suddetto termine, all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, sito in Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - (2° piano) - Aosta, dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dalla data della ricevuta che viene rilasciata dall'Ufficio Concorsi.

La domanda può, inoltre, essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it. La domanda, debitamente sottoscritta e correlata dei relativi allegati, deve essere inviata tassativamente in un unico file in formato PDF, unitamente ad una copia per immagine, ottenuta mediante scansione in formato PDF, di un documento d'identità in corso di validità. Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale. L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda di avviso pubblico di Struttura Complessa "Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale" - indicare nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei files allegati.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

sie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

(3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est déposé directement au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans, 2^e étage) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec demande d'avis de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, c'est la date indiquée sur le reçu délivré par le Bureau des concours susmentionné qui fait foi.

Les actes de candidature peuvent être également transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir protocole@pec.ausl.vda.it. L'acte de candidature dûment signé et les pièces nécessaires doivent obligatoirement être envoyés en un seul document sous format PDF, assorti de la copie en format PDF d'une pièce d'identité du candidat en cours de validité. Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer la mention « *Domanda di avviso pubblico di struttura complessa Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale* » ainsi que ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces jointes.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus de la sélection. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n.445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 e successive modificazioni ed integrazioni;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (*italiana o francese*) intenda sostenere le prove dell'avviso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) il domicilio presso il quale debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione vale la residenza di cui alla lettera a).

Dans l'acte de candidature – qui doit être rédigé suivant le modèle prévu à cet effet et être adressé au directeur général de l'Agence USL – le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation des dites listes ; aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées dans la déclaration en cause ;
- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves de la sélection (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a).

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i) e k) comporterà l'ammissione all'avviso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, non occorre di autentica. La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

(4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- un curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo o comunque reso ai sensi del D.P.R. 445/2000. Nel curriculum non si valutano l'idoneità a concorsi e tirocini, né partecipazioni a congressi, convegni e seminari in qualità di uditore, ma solo quelli effettuati in qualità di relatore/docente nell'ultimo decennio;
- le pubblicazioni, riferite all'ultimo decennio, ritenute più rilevanti e attinenti rispetto alla disciplina e al fabbisogno che definisce la struttura oggetto della presente selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché l'impatto nella comunità scientifica;
- l'attestazione relativa alla tipologia delle istituzioni in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e la tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime, rilasciate dall'Azienda presso la quale l'attività è stata svolta. Tali attestazioni sono escluse dal regime delle autocertificazioni;
- tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato. Tali attestazioni devono essere certificate dal Direttore Sanitario aziendale o dal Direttore del Presidio ospedaliero, sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità ope-

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Depuis l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu de la sélection.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

(4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitae daté, signé et rédigé suivant le modèle prévu à cet effet ou établi au sens du DPR n° 445/2000. Lors de l'évaluation du curriculum, il n'est pas tenu compte des jugements d'aptitude obtenus lors de concours ou de stages, ni des attestations de participation à des congrès, colloques ou séminaires en qualité d'auditeur ; seules les attestations de participation en qualité de rapporteur ou d'enseignant au cours des dix dernières années sont prises en compte ;
- principales productions liées à la discipline en cause et aux compétences requises, éditées ou publiées au cours des dix dernières années dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, compte tenu de leur impact sur la communauté scientifique ;
- attestation du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures, délivrée par l'Agence où ladite activité a été exercée ; ladite attestation ne peut faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;
- attestations relatives aux prestations effectuées par le candidat, indiquant le type et la quantité de celles-ci délivrées par le directeur sanitaire de l'agence concernée ou par le directeur de l'hôpital concerné, sur la base des attestations du directeur du département ou de l'unité opérationnelle

rativa di appartenenza e sono escluse dal regime delle autocertificazioni;

- l'attestato di formazione manageriale, ove posseduto;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione da parte della Commissione di cui all'articolo 15, comma 7 bis, del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;
- elenco in carta semplice ed in triplice copia, datato e firmato, dei documenti e dei titoli presentati;
- la fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

(5) Accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento verrà effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione all'avviso, dichiara di voler sostenere le prove di avviso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2.

d'appartenance du candidat. Lesdites attestations ne peuvent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;

- éventuelle attestation de formation managériale ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation par le jury visé au septième alinéa bis de l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 ;
- liste datée et signée, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

(5) Épreuve préliminaire de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi al successivo colloquio.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2, conserva validità permanente ai sensi della suddetta Legge.

L'accertamento della conoscenza della *lingua italiana o francese* consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

- Prova scritta
- Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).
 - Riassunto.
- Prova orale
- Test collettivo di comprensione orale.
 - Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore.

La prova scritta si articola in due fasi:

1ª fase: comprensione scritta

Test collettivo di comprensione scritta

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2ª fase: produzione scritta

Riassunto

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

E' consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis à l'entretien.

L'évaluation satisfaisante obtenue lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la LR n° 2/2013 est définitivement acquise, aux termes de ladite loi.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

- Épreuve écrite :
- test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;
 - résumé ;
- Épreuve orale :
- test collectif de compréhension ;
 - présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examinateur.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Abilità <i>Type d'épreuve</i>	Peso <i>Valeur</i>		Criterio di ripartizione dei punti <i>Minimum requis</i>		Criteri <i>Critères</i>
	%	punti <i>points</i>	%	punti <i>points</i>	descrizione <i>description</i>
comprensione <i>compréhension</i>	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette - % de réponses exactes
produzione <i>production</i>	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - idées principales dégagées
					- correttezza - correction
Totale <i>Total</i>	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1ª fase: comprensione orale

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2ª fase: produzione orale

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'épreuve orale, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examineur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examineur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions d'approfondissement.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Abilità <i>Type d'épreuve</i>	Peso <i>Valeur</i>		Criterio di ripartizione dei punti <i>Minimum requis</i>		Criteri <i>Critères</i>
	%	punti <i>points</i>	%	punti <i>points</i>	descrizione <i>description</i>
comprensione <i>compréhension</i>	50%	5,0	60%	3,00	- % di risposte corrette - % de réponses exactes
produzione <i>production</i>	50%	5,0	60%	3,00	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva - <i>cohérence de l'exposé</i> - <i>fluidité</i> - <i>correction</i> - <i>richesse d'expression</i>
Totale <i>Total</i>	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

(6) Commissione di valutazione

(6) Jury

La Commissione di valutazione, di cui all'articolo 15 del Decreto legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni, è composta dal Direttore Sanitario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da tre Direttori di Struttura Complessa appartenenti alla medesima disciplina oggetto della presente selezione sorteggiati da un elenco unico nazionale costituito dall'insieme degli elenchi regionali dei Direttori di Struttura Complessa appartenenti ai ruoli regionali del S.S.N. e tenuto dal Ministero della Salute. Per ogni componente titolare viene sorteggiato un componente supplente, fatto salvo per il Direttore Sanitario.

Le jury visé à l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 se compose du directeur sanitaire de l'Agence USL et de trois directeurs d'autant de structures complexes relevant de la discipline faisant l'objet de l'attribution du mandat, tirés au sort parmi les inscrits sur la liste établie à l'échelon national avec les noms des inscrits aux listes régionales des directeurs de structure complexe du Service sanitaire national et tenue par le Ministère de la santé. Un membre suppléant est également tiré au sort pour chaque membre titulaire, sauf pour le directeur sanitaire de l'Agence USL.

Nella composizione della Commissione di valutazione si applicano, per quanto possibile, le disposizioni di cui all'art. 57, comma 1 punto a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, al fine di garantire pari opportunità tra uomini e donne. Qualora venissero sorteggiati tre nominativi del medesimo genere, non si procederà alla nomina del terzo sorteggiato ma si proseguirà nel sorteggio fino ad individuare almeno un componente della Commissione di genere diverso.

Afin de garantir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la composition du jury respecte les dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, pour autant qu'elles soient applicables. Au cas où trois personnes appartenant au même genre seraient tirées au sort, la troisième n'est pas nommée et le tirage au sort continue tant que le nom d'une personne appartenant à l'autre genre n'est pas sélectionné.

Le operazioni di sorteggio previste dalla normativa di cui sopra sono pubbliche e formalizzate con relativo verbale e si svolgeranno ad intervenuta scadenza dei termini per la presentazione delle domande; la data ed il luogo del sorteggio

Le tirage au sort a lieu après l'expiration du délai de dépôt des candidatures, lors d'une séance publique dont il est dressé procès-verbal. La date et le lieu de déroulement des opérations y afférentes sont publiés sur le site institutionnel de l'Agence

verranno comunicate mediante pubblicazione sul sito internet aziendale, almeno quindici giorni prima della data stabilita.

Ai sensi dell'articolo 35/bis, comma 1 lettera a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni "Coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per reati previsti nel capo I titolo II del libro secondo del codice penale" non possono far parte, anche con compiti di segreteria, di commissioni per l'accesso o la selezione a pubblici impieghi".

(7) Modalità di selezione

La Commissione effettua la valutazione tramite l'analisi comparativa dei curricula, dei titoli professionali posseduti, avuto anche riguardo alle necessarie competenze organizzative e gestionali, dei volumi dell'attività svolta, dell'aderenza del profilo ricercato e gli esiti di un colloquio.

La Commissione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 40 punti per il curriculum;
- 60 per il colloquio.

La valutazione del curriculum avviene con riferimento:

- alla tipologia in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime (massimo punti 4);
- alla posizione funzionale del candidato nelle strutture ed alle sue competenze con indicazione di specifici ambiti di autonomia professionale con funzioni di direzione (massimo punti 10);
- alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato, misurabili in termini di volumi e complessità. Le casistiche devono essere riferite al decennio precedente alla data di pubblicazione dell'avviso per estratto nella Gazzetta Ufficiale e devono essere certificate dal Direttore Sanitario aziendale o dal Direttore del Presidio ospedaliero, sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza (massimo 20 punti);
- all'attività didattica presso corsi di studio per il conseguimento di diploma di laurea o di specializzazione con indicazione delle ore annue di insegnamento (massimo punti 2);
- ai soggiorni di studio o di addestramento professionale per attività attinenti alla disciplina in rilevanti strutture italiane

USL au moins quinze jours auparavant.

Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 35 bis du décret législatif n° 165/2001, quiconque aurait subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ne peut faire partie, ne serait-ce qu'en qualité de secrétaire, d'aucun jury de concours ou de sélection pour l'accès à des emplois publics.

(7) Sélection

Le jury évalue les candidats en analysant et en comparant le curriculum et les titres professionnels de ceux-ci, compte tenu entre autres des compétences nécessaires en matière d'organisation et de gestion, du volume de l'activité exercée, de la correspondance des caractéristiques de ceux-ci au profil professionnel recherché et des résultats d'un entretien.

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 40 points au titre du curriculum ;
- 60 points au titre de l'entretien.

Les points relatifs à l'évaluation du curriculum sont attribués en fonction :

- Du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures (4 points au plus) ;
- De la position fonctionnelle du candidat dans les structures susmentionnées, des tâches de celui-ci et des domaines spécifiques dans lesquels il a bénéficié d'une autonomie professionnelle et a exercé des fonctions de direction (10 points au plus) ;
- De la qualité et de la quantité des prestations fournies par le candidat, mesurées en termes de volume et de complexité. Les cas cités doivent se référer à la décennie précédant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne et doivent être certifiés par le directeur sanitaire de l'agence ou par le directeur de l'hôpital concernés sur la base des attestations du directeur de l'unité opérationnelle ou du département compétent (20 points au plus) ;
- De l'activité d'enseignement dans le cadre de cours universitaires sanctionnés par une licence ou un diplôme de spécialisation, le curriculum devant indiquer à cette fin le nombre annuel d'heures d'enseignement (2 points au plus) ;
- Des stages d'études ou professionnels liés à la discipline en cause auprès d'importants organismes italiens ou

o estere di durata non inferiore a tre mesi con esclusione dei tirocini obbligatori nonché alla partecipazione a corsi, congressi, convegni e seminari, anche effettuati all'estero, in qualità di docente o relatore (massimo punti 2);

- f) alla produzione scientifica, riferita all'ultimo decennio, strettamente pertinente alla disciplina, pubblicata su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché il suo impatto sulla comunità scientifica; ovvero alla continuità e alla rilevanza dell'attività pubblicistica e di ricerca svolta nel corso dei precedenti incarichi (massimo punti 2).

Colloquio: massimo punti 60

Il colloquio è diretto alla valutazione delle capacità professionali del candidato nella specifica disciplina con riferimento anche alle esperienze professionali dichiarate, nonché all'accertamento delle capacità gestionali, organizzative e di direzione con riferimento alle caratteristiche dell'incarico da svolgere, rispondenti al fabbisogno determinato dall'Azienda.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione, con il supporto specifico del Direttore Sanitario, illustra nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da conferire, affinché i candidati stessi possano esporre interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista clinico che da quello organizzativo.

La Commissione, nell'attribuzione dei punteggi, dovrà tenere conto della chiarezza espositiva, della correttezza delle risposte, dell'uso di linguaggio scientifico appropriato, della capacità di collegamento con altre patologie o discipline o specialità per la migliore risoluzione dei quesiti anche dal punto di vista dell'efficacia e dell'economicità degli interventi.

Il colloquio è altresì diretto a testare la visione e l'originalità delle proposte sull'organizzazione della struttura complessa, nonché l'attitudine all'innovazione ai fini del miglioramento dell'organizzazione della struttura stessa.

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 42/60.

In caso di parità di voto nelle deliberazioni della Commissione prevale il voto del Presidente.

Completata la valutazione di tutti i candidati, la Commissione redige il verbale delle operazioni e la relazione sintetica da pubblicare sul sito internet aziendale, trasmettendoli al Direttore Generale unitamente all'eventuale terna degli idonei formata sulla base dei migliori punteggi attribuiti.

étrangers, à condition qu'ils aient eu une durée non inférieure à trois mois – les périodes de stage obligatoire n'étant pas prises en compte – et des cours, congrès, colloques et séminaires (même à l'étranger) auxquels le candidat aurait participé en qualité d'enseignant ou de rapporteur (2 points au plus) ;

- f) De la production scientifique strictement liée à la discipline en cause et publiée, au cours des dix dernières années, dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, de l'impact de ladite production sur la communauté scientifique, ainsi que de la continuité et de l'importance des publications et des travaux de recherche réalisés pendant les mandats précédemment remplis (2 points au plus).

Entretien (60 points au plus).

L'entretien vise à évaluer les capacités professionnelles du candidat dans la discipline en question, eu égard également aux expériences professionnelles déclarées, ainsi que les capacités gestionnaires, organisationnelles et managériales au vu des caractéristiques du mandat à attribuer et des besoins de l'Agence USL.

Avant l'entretien, le jury, avec l'aide du directeur sanitaire, illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent à l'amélioration de la SC en cause tant du point de vue clinique que du point de vue organisationnel.

Le jury doit tenir compte de la clarté de l'exposé, de la correction des réponses, de l'appropriation du langage scientifique, de la capacité de faire le lien avec les pathologies autres que celles relevant de la discipline en cause ainsi qu'avec les autres disciplines ou spécialités, en vue de la solution optimale des problèmes même du point de vue de l'efficacité et de l'économicité des actions.

L'entretien vise, par ailleurs, à tester la vision et l'originalité des propositions d'organisation de la SC en cause, de même que la propension à l'innovation pour l'amélioration de ladite organisation.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 42 points sur 60.

En cas d'égalité des voix lors de la prise de décision du jury, c'est la voix du président qui l'emporte.

Après avoir évalué tous les candidats, le jury dresse le procès-verbal des opérations de sélection et un rapport synthétique à publier sur le site institutionnel de l'Agence USL et transmet au directeur général ces pièces, ainsi que la liste d'aptitude où figurent les trois candidats qui ont obtenu les meilleurs résultats.

(8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, con lettera raccomandata con avviso di ricevimento, non meno di quindici giorni prima del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove dell'avviso il candidato deve presentarsi munito di un valido documento di identità personale, pena esclusione dall'avviso stesso.

(9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale. In particolare il Direttore Generale individua il candidato da nominare nell'ambito dell'eventuale terna degli idonei predisposta dalla Commissione di valutazione sulla base dei migliori punteggi attribuiti. Nell'ambito dell'eventuale terna il Direttore Generale può nominare uno dei due candidati che non hanno conseguito il miglior punteggio; tale scelta dovrà essere congruamente motivata.

Prima della nomina del candidato prescelto l'Azienda pubblica sul proprio sito internet:

- Il profilo professionale predelineato (fabbisogno sotto il profilo oggettivo e soggettivo) del dirigente da incaricare sulla struttura organizzativa oggetto di selezione, così come trasmesso dal Direttore Generale alla Commissione ai fini delle operazioni di valutazione.
- I curricula dei candidati presentatisi al colloquio.
- La relazione della Commissione di valutazione, contenente anche l'elenco di coloro che non si sono presentati al colloquio o che non hanno superato l'accertamento linguistico.

L'atto di attribuzione dell'incarico di direzione, adeguatamente motivato, è formalmente adottato non prima che siano trascorsi 15 giorni dalla data di pubblicazione sul sito internet aziendale delle informazioni sopra indicate ed è anch'esso successivamente pubblicato con le medesime modalità.

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dell'incaricato provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti. Il contratto individuale sarà stipulato in base a quanto stabilito dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 408 in data 4 aprile 2014.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro dell'Area relativa alla Dirigenza Medica e Veterinaria del Servizio Sanitario Nazionale,

(8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'épreuve préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception.

L'épreuve et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

(9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de SC est attribué par le directeur général à l'un des trois candidats ayant obtenu le plus grand nombre de points et inscrits sur la liste d'aptitude établie par le jury. Au cas où le directeur général souhaiterait attribuer le mandat à l'un des candidats autre que celui ayant obtenu le plus grand nombre de points, il est tenu de motiver sa décision.

Avant la nomination du candidat choisi, l'Agence USL publie sur son site institutionnel :

- le profil professionnel du directeur à mandater (caractéristiques objectives et subjectives), tel que le directeur général l'a communiqué au jury aux fins des opérations d'évaluation des candidats ;
- les curricula des candidats qui se sont présentés à l'entretien ;
- le rapport du jury, indiquant entre autres les candidats qui n'ont pas réussi l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou qui ne se sont pas présentés à l'entretien.

L'acte portant attribution du mandat de directeur, dûment motivé, est formellement adopté quinze jours au moins après la date de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL des informations susmentionnées et est ensuite publié à son tour suivant les mêmes modalités.

Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 408/2014.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur de la direction médicale et vétérinaire du Service sanitaire national, ainsi que par

nonché dai vigenti accordi integrativi aziendali.

Tuttavia l'opzione per il rapporto di lavoro esclusivo, costituisce criterio preferenziale ai fini della nomina, da parte del Direttore Generale, a parità di punteggio all'esito della selezione.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39 /2013 ss.mm. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

(10) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

I concorrenti danno il loro consenso alla pubblicazione del curriculum e di ogni altro elemento, come specificato nel presente bando.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di reiterare la procedura selettiva nel caso in cui i candidati che hanno presentato la candidatura siano inferiori a tre, ivi compreso il superamento preliminare di accertamento linguistico;

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di utilizzare gli esiti della procedura selettiva, nel corso dei due anni successivi alla data del conferimento dell'incarico, nel caso in cui il dirigente a cui verrà attribuito l'incarico dovesse dimettersi o decadere, conferendo l'incarico stesso ad uno dei due professionisti facenti parte della terna iniziale.

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione dell'avviso di cui trattasi, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Si plusieurs candidats ont obtenu le même nombre de points à l'issue de la procédure de sélection, tout candidat qui choisit un rapport de travail revêtant un caractère exclusif bénéficie d'un critère préférentiel aux fins de l'attribution des fonctions en cause par le directeur général de l'Agence USL.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

(10) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et réguleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

Les candidats autorisent la publication de leur curriculum, ainsi que de tout autre élément prévu par le présent appel à candidatures.

L'Agence USL n'entend pas se prévaloir de la faculté de répéter la procédure de sélection s'il reste, éventuellement déjà après l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, moins de trois candidats.

De même, l'Agence USL n'entend pas attribuer le mandat à l'un des deux autres candidats figurant aux trois premiers rangs de la liste d'aptitude, en cas de démission du directeur mandaté ou de résiliation du contrat de celui-ci avant l'expiration d'un délai de deux ans à compter de l'attribution dudit mandat.

Le traitement des données personnelles est effectué dans le respect des principes visés au règlement (UE) 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données vise à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné demeurent valables.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Dirigente della S.C. "Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali".

La procedura selettiva si concluderà nel termine massimo di mesi dodici a far data dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. E' possibile elevare tale termine qualora ricorrano ragioni oggettive che ne comportino l'esigenza.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546070-546071- 546073), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e Concorsi".

Il Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Stefania Elena MORBILLI - collaboratore amministrativo professionale presso l'Ufficio Concorsi - S.C. Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni sindacali.

Il Direttore Generale
Angelo Michele PESCARMONA

Allegati: Omissis

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le référent pour le traitement des données est le directeur de la structure complexe « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales ».

La procédure de sélection s'achève douze mois au plus après l'expiration du délai de dépôt des candidatures. Le délai d'achèvement de la procédure de sélection peut être prolongé lorsque des conditions objectives le justifient.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 73) ou consulter le site institutionnel www.ausl.vda.it (section « Avvisi e concorsi »).

La responsable de la procédure est Mme Stefania Elena MORBILLI, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la SC « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales ».

Le directeur général,
Angelo Michele PESCARMONA

Les annexes ne sont pas publiées.